מדינת ישראל

60

משר

משרדי הממשלה

1.5 23-15e' 2/262/1

מסי תיק מקורי .

Se

מדינת ישראל
ארכיון המדינה
שם תיה יונוסלביה -ישראל בדרג לא ממשלתי
מווה פיזי חצ-3550/26

נאריד הדפסר 1027-16/81

סמווו פריט: ooozskj

בתובת: 9-6-4-110-2

משרז

מחלכו

65 237 171600 : א ל: המשרד ירושלים 172200 : 09717 מאת : ממישראל בלגרד The state of the state of המשרד, מזא"ר. סודי בשיחתי הראשונה עם שר החוץ Nikezic הבעתי בין היחר תקווה שתנחן לי הודמנה, לנהל דו סיח אשר עלול להביא להתקדבות עמדותנו. חשר ענה שהם מעונינים בניהול דיאולוג מדיני ובפיחוח היחסים לא רק בשטח כלכלי. הדביש כי עניניהם בארצות ערב ובאסריקה אמנם מבבילים את תופש התיסרוך א אך הם אינם פלכנים לקבל דיקמאם מאף אחד והוא אישית היה מוכן ומעונין לדון על כל נקודה כדי לבדוק האפשרויות של שיחוף פעולה הדוק יותר בכל סקס הגשת כתב האמנה ביום שהח רוחם2 סרוחם סנכל2 סמנכל תקוע מזאר קבם רם ברנתיב

ORANIO SCHREIBSATZ

א ל : המשרד ירושלים

מאת : ממישראל בלגרד

31 00

65 pg 171600 : mrer :

17220 : 000ST1

GEFFF

המשרד, מוא"ר.

orre.

- א. בשיחתי הראטונה עם שר החוץ ביצאבוע הבעתי בין היחר חקווה שחנהן לי הודמנועלנהל דו סיח אשר עלול להביא להחקרבות עמדותנו. השר ענה שהם מעונינים בניהול דיאולוג מדיני ובפיחות היחסים לא רק בשמח כלכלי. הדגיש כי עניניהם באדצות ערב ובאפריקה אמנם מגבילים את חופש התימרון אך הם אינם מדבנים לקבל דיקטאט מאף אחד והוא אישית היה מוכן ומעונין לדון על כל נקודה כדי לבדוק האפשרויות של שיחוף פעולה הדוק יותר בכל השטחים.
- ב, שקם הנשת כתב האסנה ביום ב'.

FEI

ת פ וצ ה: שהח רוהם2 סרוהם מנכל2 סמנכל חקוע מזאר קבש רם בקנתיב לב/נע ירושלים, מז' בכסלו חשכ"ו 1965 ברצמבר 1965

אל : הנציג, אחרנה

מאת: מע"ר

100 2 111

הנדון: מרומות לנפגטי הרשש ביוון

תודה על ההודעה על השימוש בכסף שנתרם ע"י אבודה ישראלד יוון, ועל משלוח הפרסום שהיה בנדון.

בינתיים פנה אלינו הנציג הירוני, פאפאיואנו, וספר לנו על 2000 חל"י, שיש ביריו למטרה זו. אני מניה כי מדובר בסכום נוסף שקבל מתאגורה בתל־אביב. הוא לא הציק שנקביר הכסף למקנם דרך הצנורות שלנו, כפי שקשינו בעבר, אף כי רמזחי לו על נכונותנו.

תוא ביקש להעביר החרומה לבנק הירוני באחרנה, ואנר נחנו לו מכתב המלצה לאוצר, כרי שיוכל לבצע פעולה זו.

קכשין אפשר אולי לספר לפרום אבלפירים, כי סכום נוסף יביע בקרוב, ואפשר גם לומר לנציג היווני כאן מה קרה בתרומה הגרולה יותר. כחוב לי אם אתה מפריף את הדרך הראשונה או השניה, או אם נקשה את שני הדברים.

בברכח,

יעקב אביעד .

DD/Nº

CARLET B. THE TORE THE MERTIN (上去之) Ot CIMETA RORE 海を一を、自立の方式 2、間部でこの 5/001 DESC printed Butter Course This Nation ALCON BOSE SHEELS here he march of means than again and him termin the test meeting meeting appearance in Transport conserve books of the conserver of the conserve Topic for agreer of the continue to green of it there is AND REPORTS The fight forces of the control of the state The Receive of with the charter higherers, at sens trop of the service training the street of the feature of the service training train prosper of buches were again to the first fire



סרדי

שנר קרנת ישראלה

EMBASSY OF ISRAEL 2 PALACE GREEN. LONDON, W.B.

WESTERN BOBI

ו' בכסלו חשכ"ו 1965 בנובמבר 30

> א ל: מרדכי בזית, ירושלים מאת: י.ורדי

הנדון: פגישה בבלגרד

לא הצלחתי לקיים שום פגישה בבלגרד כמתוכנן. מיד עם בואי התקשרתי לביתו של פרופסור ורסשון (אחד החותסים על דו"ח מוחייבה ומנהלו של ה"אנרגו פרויקט"), לא היה בביתו, הובטח לי ע"י אשתו שיתקשר בחזרה. מאחר שלא עשה כן, נסיתי משך יום המחרת להתקשר עוד כמה פעמים הן לביתו, הן למזכירותיו, אולם ללא הואיל.

אינני יודע אם האיש רצה במתכוון להתחמק מהפגישה או שלאי-הקמת הקשר גרמו הכנותיו באותו היום לנסיעה לכנס מדעי בג'נבה. אני נוסה להאמין לאפשרות השניה, מפני שכל הבורמים הראו באמת נכונות לעזור לי.

בברכה,

PATRICIA PRINT

JEANNI ID VERARINE A DINE ALEDHOL IN COLUMN TO A

PRIT

r' profe meet

SHEET REPORT OF THE STREET

merci: become ecter

The nather states was actually (was mainteen on the contract date of actually country (was mainteen of arthur and actually country). On or a country actual of any actual country of any actual country of any actual country of act

AFERT TERN NO MATE CAN CONCERT TORONG MARKETS OF THE OTHER CASE OFFICE OF THE OTHER OF THE OTHER OF THE OTHER OTHE

E C C C N.

A. THER

ירושלים, יד' בחשון חשכ"ו 9 בנובמבר 1965

> לכבוד פרופ" יגשל ידין האוניברסיטה העבריה 1 1.2.2 (1) ירוטלים

> > פרום" ידין הנכבר,

אני מחכבד להמציא לך מצ"ב הפחק ממכחב שקבלגו מאת הממונת חזמני על בירותנו בבלגרד.

הראל גא לשקול את ההצעה הכלולה המבחב ובסידה והיא נראית לך, נשמח אם תעשה כדברי הממונה שלנו דבר העלול לקדם את ענין המברת מהוחה של מדינת ישראל בעני גשיא יובוטלביה.

בכבוו רב,

י.א. פולאק המחלקה למזרח אירבפה

חעתק (סמרי): הצירות בכלברד (לשלך יוג 3.103 מ-65.9.69

transfer, or most force

and the second s

SETTI THE TRUET.

the marks require the early been count to the market

THE LANGEST ME THE COLOR PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE STATE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

active re.

Cotune mering in the

state (acre); correct accord from cart. to 6-11.6.61)

LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

בלגרד, ה' בתשרי תשכ"ו 1 באוקסובר 1965

261.2 .213

משרד החוץ מדא"ר

הצירות בלברד

הנדרך: איסר הראל בעתוך יובוסלבי

עתון הערב הבלגרדי "פוליטיקה אכספרס" פירסם ב- 21.9 את הידיעה כדלקסן, הקטע (מצורה) בליווי תצלום הראל(נוני):

" חל-אביב. מיסתורין אחד פחות בצייד הנאצים הגדול.

הוא (איסר הראל) לכד את אייכמן. איסר הראל, ראש השרות החשאי הישראלי, הביא אישית לישראל את אחד הפושעים הגדולים ביותר של זממנו.

תל-אביב 21. - האיש בתמונה הוא איסר הראל, מי שהיה ראש השרות החשאי הישראלי "שינבית". הוא אירגן ולכד ב- 1960 את אחד מגדולי פושעי המלחמה של ברמניה הנאצית, את אייכמן. כפי שידוע אייכמן הוצא להורג בישראל ב- 1 ביוני 1962.

זה היה הישג בדול כשהראל הודיע בזמנו לבן-גוריון שאייכמן בישראל, הלז חיבק אותו ונישק אותו, בחלקו לו כבוד רב על הישב זה. אז נאסר לפרסם את תמונתו של הראל ואף אחד לא היה רשאי לדבר ולכתוב על איש-המודיעין.

אולם לפני ימים מספר פורסמא בישראל, לראשונה, התצלום של הנ"ל. הראל נולד בברה"ם ב-1912 והגיע לישראל ב- 1931. לאחר מכן הוא הסד את השרות החשאי המפורסם "שינבית" וניתל אותו עד ל- 1963. "

בברכת שנה מובה,

העתק: חקר הסברה למזא"ר

storr, o court moche ** E. S. 135 matren eferr north; stan unit sport ergroter ears more mexicus. "erequest accourd" acros at P. 15 an wered product ages marked press, arete and the plant " no-water atominer wit land pater newers named. new (user news) for an account wear news, car naces names near afternoon never deared on any marages married CYTAT OF TARET. of sect 15: - nate engine are stor ment, or onto rue muner norms secrete "secreta", are astal efer an oral an une parter of the norman of treats scheen, an arrest. to men news and commit they areas con-greety unevent cearse, are mess were seems army accor or corn to go need to. In the decount notion of drac ran and es and rout their receipt of at-correct. area duck form duer prous people, one rin, navero of send, new tree corn's corn's costs forty for a replication there out and son an autita amount agenton " recen" reach No CETT

нан у великон лову на нацисте

HIE (EE)

TAPALIT JERNOT DE LE SECURIX SARRESSALIA RAMANDAL

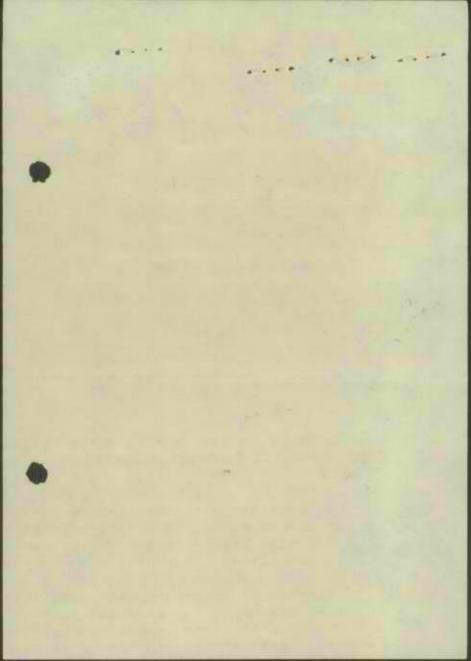
Note Name and State of State o

THE RESIDENCE PROPERTY AND PERSONS NAMED IN COLUMN 2 I

A STATE OF THE PARTY OF T



-14,-12:65 U" .D.7 1197/D 951 ŋ115 מזכר



LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, ד' בתשרי תשכ"ה

238.1 .119

1965 בספטמבר 30

צירות ישראל

PINN 797 0 830

אל : מדא"ר

מאת : הצירות בלברד

הנדון: שחמטאי יוגוסלבי על ישראל

8 / X. 1965

רב-האמן היוגוסלבי מטנוביץ' מפרטם בגליון יולי 1965 של עבטאון האיגוד השחמטי היוגוסלבי (Jugoslavenski Šahovski glasnik) אבטאון האיגוד השחמטי היוגוסלבי סקירה על תחרות נחניה - קיץ 1965. הוא כוחב בין היתר:

" מענין שזו הפעם השלישית שהשחקנים הישראליים כובשים את המקום הראשון (בתחרויות בינלאומיות בישראל – א.ש.), אם כי ההתחרות מצד הזרים אינה קטנה". "ודאי הוא שעם הזמן תקטן ההפתעה שבכך. כי השחמט – יש שקוראים לו משחק יהודי – היכה שרשים חזקים בישראל".

" צריך לציין באופן מיוחד שהשחמטאים היוגוסלבים מתקבלים בשמחה בנתניה ובישראל בכלל. גם הפעם המארגנים עשו כל מה שביכולתם כדי להעניק לאורחיהם הכנסת אורחים טובה כאפשר. היו בעלי תשומת-לב ולבביים ואנו, סבורני שאני מבטא גם את רגשותיו של גליגוריץ' (המשחתף היוגוסלבי השני - א.ש.) בילינו בנתניה שלושה שבועות נעימים באופן בלתי רגיל. "

בברכת שנה טובה,

1 - 112 . x

העתק: הסברה למזא"ר רשות הספורט Minra-Hunge printer, a same and a 258.1 .271 man : meenen adams months amount proposes of torus re-many neterodes netrodes (whitehat the voted the nevaleons) seems of green tates - ver could now cross see negre " agety may name and even prompted neurodette ercoto an more present (commercia cridataria reaced - u.v.), so ce apanera one prote state onto " Terms and rea man alor mission week. or mance - in otherwood for come entry - their arts higher evenues. " they dutty that y attach demands attached angeles tonan centra referent zacca en matarateratera que es en material cut there forement needs arrand oran cheer, has been hereaute receive there, verter the dean to an extent of deterring thoungs beterover were a surpros rust. " sered wen wren. nearly means cars"r

צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

החוצלברד, ג' בחשרי תשכ"ה 8 / X. 1935

823

103.3 .217

1965 בספטטבר 29

מנהל מזא"ר

מאת : הממונה הדמני

הבדון: הצעה שרב-אלוף יבאל ידין יכתוב למרשל טיטו

בעת ביקורו של הנשיא טיטו בביתננו, לרגל פתיחת יריד זברב (9.9.65), הוגש לו שי - ספרו של רב-אלוף ידין על אומנות המלחמה בתקופת התנ"ך (בשפה האנגלית, שני כרכים).

הנשיא הראה התענינות, ונדמה לי גם שביעות רצון, כשהסברתי לו במספר מלים את מהות הספר.

מנהל הביתן מר מ. קריבר מציע שמשרד החוץ יפנה לרב-אלוף ידין בבקשה לכתוב לנשיא טיסו. אני מביא, איפוא, דברים בשם אומרם לשיקולכם והחלטתכם.

לדעתי הסבר אישי, מקצועי-מתודי, על הספר מידי מחברו עשוי לענין את טיטו ולהוות השלמה מוצלחת לשי שהוגש לו.

שמא תצמח מכך גם התכתבות בין שני האישים, שתהווה הזדמנות נאותה להסברת מהותה של מדינת ישראל לנשיא יוגוסלביה.

בברכה.

Sta

ne a ment distr

CHM : WHATER STORY

Pa cospace 2001

*64. 8.000

merry out ors-wire that they

ten cruses of neits of pritteness, feed entire feet the tene to be a sent to be act for the part of the tene to be a sent to be a common the tene to be a common to be a co

er gener even an darn sour.

rest comme that there were new oben, where the tre-were constructed transfer the state of the st

trunt noor here, agarte-marre, of nour ages court

The area of to receive of the marrie arrotes

EEFET.

S. SIFT

0

בלגרד, כט' באב חשכ"ה 1965 באוגוטט 27

103.3 .211

776

אל נ מנחל מזא"ר

מאח נ הממונה חומני

LOS 2 Y

הבדון: עזרת לבפבעי השטפרבות

מכתבך מ- 4.8.65 המסביר את תשיקול המדיני לחמנעות ממחן סיוע, הגיע הנה אחרי ששלחתי את תזכורתי מ-65.8.65.

נראה לי שלבעיה צד נוסף. העם היהודי וישראל אחודים מאד כאן ודוקא בקרב השכבות העממיות הרחבות.

סבורני שזה יעודדם באהרה זו, כשבם מדינתנו חמצא בין המדינות חרבות ממזרח וממערב - מארה"ב עד טין העממית - שהביעו לחם סיוע בעת צרה.

אופי האסון הוא כזה, שהעזרה לא נשאה אופי ספונטני ואתמול שוב הודיעו על עזרה נוספת (כפות בדולה של שפיכות משבדיה).

11

713W .R

חעחק: כלכלית

EVERT, CO ENE DOC'N 944 103.3 .212 at a sent usant and t mearen nrace nevert gren frange nowseers senar s- 20.0.1 namer wa morged narres danages cany offe, nave nen sure weenne un necerat c-23.8. at. than to action to those and neutre traine and to our CHE Frequ care ducted naddin newers. nurtito nfero detro recere - dero"s er o ; negato - entre enn orre men arn. neer uners new can outline on four near outloss thucks wer nerver of gren cross (corn arten of garcen courten). EETCH H. WETT nungt gegenn



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

בלברד, יח' באב תשכ"ה 1965 באוגוסט

761

אל : מנהל מזא"ר

מאת : המפרנה הזמני

JE032 41

הנדוך : עזרה לנפגעי השמפונות

מכתבי 16.7.65 מ- 16.7.65

ברצוני להזכירך את הענין הנ"ל. כאן ממשיכות להתפרטם ידיעות על עזרת מכל חלקי תבל.

> לאחרונה: סין העמסית – 1,400 לי"ש אתיופיה – 1,000 דולר הודו – טונה תה

> > בברכה,

אלחנן שנון

העתק: כלכלית

Decree of the same

SHAMETER MORTENSA

Par

Frace, en due suche

ENG I MADEL OFFICE

" Pank

merts a grow France symmetry and the second second

special finances toward of said and days age.

chartest orgonomy - 004.1 de To Antron - 000.1 tren Art - artino

00 F 0 TV

munne everen

ACRES ROAD

יררשלים, יא[†] באב תשכ"ה 1965 בארברסט

T ner

לכבוד מר א.צ. פררפס משרד התיידות י ירושלים

, \

les. 1 >11

מר פרופס הבכבד,

הבדרך: תחרות הבבל

מהעתק מכתב הצירות בבלגדד אבר מביבים כי גשלח אליכם מאמר שהרפיע שם בדבר תחרות הבבל הקרובה, בצירוף תמרבתה של הבבלבית היוגרסלבית, הגב! מיליצה בריץ.

מאחר שאבר מערבינים לכלול בחרברת "ישראל" הערמדת לצאת ביסים הקרובים את תמרבתה, בודה לכם אם תוכלו להשאילה לבו למסרת זו.

בחדדה מראש ובבדכה,

חבה פפת-פלטי מדוד ההסברה למזרח איריפה

THE PERSON OF CHE SHE

r nep

CAFFE DE SYL, PERSON CONTRACTORALI SUCCESSOR

1/3 1.884

SE OFFICE TRUCK,

DETERMINED TO BE

ation deal areas of the over the areas are

The state of the s

Later digo espect.

orthonorn outs weren

ירופלים, ו' באב תשפחת 1965 בארגרסט 4

של ב הסמרבה, הדטבי, צידרת ישראל בבלברד

ממתם מבתל מזא"ר

132 21

הבדרך: קירה לבפבקי הממפרברת מכחבר פירם 63.7.61

מאחר והחלטבר בשפחר לא לשלוח עדרה טיוחרת מדידה, ברשה לי שאין שעם כי בחדוד כעת לעבין.

היוברסלבים יודעים יפה מה היתה מידת פזרתנד לאחד בעידת האדמה בסקופיה ואין בכך כל רע אם גם ירביטו מעם -לאחר הבלניים המראיבים של יחסם אליבר בזמן האחרון - שחין אבר להרשים לבלות יחס מידתר כלפיהם.

רדאי הרא כי בירדפתך אתה, לא תעודר את הפאלה כלל רכלל. אין להביח כי הם ישאלך, מדוע לא הרשמבר עזרתבר בארמן ספרבטבי.

E E F C FO

מליעזר דרררך

THE PERSON OF TH

LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, טו' בתמוז תשכ"ה 1965 ביולי

103.3 .212

704

צירות ישראל

: מנהל מזא"ר 38

מאת : הממונה הזמני

הנדון: עזרה לנפגעי השמפונות

בהמשך למברקו של מר אברהם קדרון בנדון, מצ"ב סקירה של טניוג על היקף הנזקים ועל העזרה שהגיעה מארצות חוץ.

עזרה זו מסתכמת עד התחלת יולי בכ- 265 אלף דולר והיא נשלחה על-ידי אירגוני הצלב-האדום של שודיה, אוסטריה, הולנד, שויצריה, קנדה, נורבגיה, בלגיה, פינלנד, בריטניה, דניה וארה"ב.

עד כמה שידוע לי מגן דוד אדום אינו חבר באירגון העולמי, וייתכן שבגלל זה לא היחה פניה אליו מהמרכז בג'נבה בענין העזרה.

אולם נראה לי/שאין הדבר צריך להוות מניעה לשליחתה פיוזמתנו אנו. הנזק החומרי הישיר והבלתי ישיר של השמפונות האחרונים עולה על זה של הרעידה בסקופיה,

> לדעתי רצויה עזרה בשמיכות, נסיובים לחיסון נג מחלות אפידמיות, וישמינים וכן עזרה כספית ישירה.

בברכה,

העתק: כלכלית

eterr, dr' eners nac"n 103.3 .ant : dent dra"r 16 to esa : meeren miere nerry: wern design numerica ender factor of or seems greet ceret, and ogen of detre qu' neue nergen ret neren une en durata ury. wirs it doncon or annea cite ac- 285 ade midr rate cuent ud-ere arratte nada-narra ud miren, armeren, order, presert, gern, streath, state, titer, streath, roth tarme. er can arrive is all for once meet not exercit nurfue retact would to du mean acen ader anacer ou con occes; meten. side cran de anter meet aret duren ecten dedenne ettente sen nere notes ettente of an of nevern coursen. frent rates gres america, corrers farout the entire metrating reading for the come turen. BEFER. ngng: cdeden M. WETP

DISASTROUS FLOODS Belgrade, July 10 (TANJUG)

The disastrous floods which inundated Serbia proper, Bosnia, Vojvodina, Slavonia and Baranja this spring are leaving havor behind. According to incomplete data, the elements have caused direct damage amounting to 216 milliard dinars in these regions, inumdating over 300,000 hectarres of fertile land in various parts of Yugoslavia. Over ten thousand buildings are roof-deep in water, over five thousand of which are destroyed, and many damaged. About fifty thousand people have been evacuated.

This figure does not include the value of destroyed furniture and other things, nor has the damage been estimated which will emerge owing to the standstill in the work of economic organizations and private shops. Besides this, the danger from the floods has not passed and the element daily destroys fresh value.

In Vojvodina, the granary of Yugoslavia, half a million Hectars of land and fifty odd villages and towns with 530,000 inhabitants are being defended from flooding. Thousands of people and troops have already three months been defending and reinforcing thirteen hundred kilometers of embankments. So far, they have built onto the embankments about a million cubic meters of earth and over twp and a half million sandbags and sacks of earth. But, notwithstanding the efforts of the defenders, the Danube last month broke through the embankments at several points, inundating almost fifty thousand hectares of land. Four thousand four hundred houses have been engulfed, eight hundred of which are already destroyed and 27,00 damaged. Many houses might also be destroyed when the water begins to recede. Owing to this from Apatin, Backa Palanka, Ilok, Bogojevo, Begec, Vajska and from other towns about twnety-five thousand people have had to be moved. Severe damage has been caused by floodwaters to Vojvodina's agriculture.

In Slavonia and Baranja, which are separated from Vojvodina by the Danube, the damage, which is not yet definitively assessed, has been put at about fifty-two millard dinars.

Fifty thousand hectares of land is now inundated, much of which was sown to wheat, maize and to other crops.

Of about seven thousand flooded family buildings in this region, over three thousand have been destroyed.

Towards the end of June the floodwaters destroyed the famous "Kokingrad" poultry farm, when some 240,000 chickens perished. The water did not spare the famous "Kosutnjak" game preserve of the "Belje" farm, when almost five thousand head of game, chiefly deer, drowned.

In Vukovar, a town of some thirty thousand, it is possible to go about the streets only by treading pontoon bridges or by boat. In addition to dwellings, shops have mostly been destroyed. Owing to this, it will be necessary to build prefab shops in the shortest time.

At the beginning of May, the Velika, Zapadna and Juzna Morava Rivers and their tributaries left devastation in Serbia in a matter of several days. In ten-odd days about 160,000 hectares of land, seventy thousand of which to wheat, sixty thousand to maize, twnety-five thousand to vegetables and other crops were flooded.

The torrential rivers carried away 530 dwelling houses and damaged nine thousand. Many families which had to be moved are now living in tents. During these floods, some factories and other terprises, the "Over Banja" and "Medjuvrsnje" hydro-electric power plants, several dozen bridges, roads, railways, water works, sewerage and other facilities were severely damaged.

These floods have caused damage of sixtyone milliard dinars.

The right tributaries of the river Sava in a thrice brought largescale destruction to Bosnia. In only thirty minutes the towns of Doboj and Olovo lay in water three to four meters deep. The element also engulfed seventeen other localities in Bosnia.

Of the forty-five thousand hectares of inundated land, thirty-six thousand was crops. They are now a morass. Numerous buildings, some industrial installations, mines, forest worksites. etc., have been damaged or destroyed, railways and roads have also been damaged at many points.

The damage suffered is estimated at twenty-one milliard dinars.

Besides all this, it is necessary to have in mind that this year's floods have followed in the footsteps of the disastrous flooding of Zagreb, six months earlier and of other parts of Croatia and Slovenia in October. The severe consequences of which are still present. During these floods, the Sava and its tribu taries caused Zagreb and Croatia damage of about 143 milliard dinars, Slovenia about thirteen milliards.

When all is told, the damage from floods which have hit Yugoslavia during the past ten months, come to the prodigious figure of over 370 milliard dinars. When estimates of the entire damaged caused to Vojvodina and Slavonia, which are now being made, are completed, the figure will certainly be by far, greater.

AID FROM FOREIGN COUNTRIES Belgrade, July 10 (TANJUG)

Aid from foreign countries in money and goods valued at 265,000,000 dinars, it was announced in the Central Board of the Yugoslav Red Cross Society, has so far arrived through this organization for the flood-stricken population.

The aid has been sent by Red Cross national organizations from Swden, Austria, France, the Netherlands, Switzerland, Canada, Norway, Belgium, Finland, Great Britain Denmark and the United States. Consignments sent as aid by the World Council of Churches and the Lutheran World Federation, as well as the CARE organization and the association of Swedish Women, have also been received.

All consignments of aid received so far which contain food, blankers, clothing, vitamines and money orders, have already been sent to the flooded areas, where Red Cross communal committees are distributing them to the stricken population.

The Central Board has been informed that the Norwegian Red Cross Society will shortly send a waggon-load of rubber boots as its second consignment of aid. Aid is also expected from the Red Cross Society of the German Democratic Republic and from India, which have announced they will send blankets and vitamines.

It was also announced that representative of the World Council of Churches, Mr.Herald hans Land, has informed the Central Board that the British Council of Churches presented 10,000 dollars as aid to the stricken population in towns near the Danube. The representative of the World Council of Churches through whom the aid was sent, stated that this was in addition to the aid given by the Lutheran World Federation in the same amount to the population whose houses were destroyed by the flood, Mr.Land also informed that the Danish Church aid organization will send nine tons of tinned meat by air next week.

תאריך 26 - ב- 12. לתיק מסי showld m הבדרן BARLES 25.5.65-N ريا والى

מאריך לט ציצ לתיק מסי BY KE



LEGATION D'ISRAEL

בלברד, א' בתמוז תשכ"ה 1965 ביולי

653

-

אל : מזא"ר

מאת : הצירות בלגרד

الم ١٠ ١٥٥ الم

הנדון: בוריסב סימוביץ' מכתבכם מ- 15.6.65

מצ"ב פוחזר לכם מכתבו של הנ"ל אל שרת החוץ בצירוף התרגום האנגלי שהוכן על ידי גב' דימיץ'.

סיכמתי עם הציר שאבקר את האיש באחת ההזדמנויות הקרובות כדי לברכו.

זהו כנראה מקרה יפה של הכרת תודה לעם היהודי, וכשתאיש הגיע אל המנוחה והנחלה הוא החלים – לפי המנהג היפה והקדום של הסרבים – להזמין לביתו את ידידיו.

אופייני גם שהמכתב נכתב ב- 1 במאי, דהיינו ביום חג.

בברכה,

א. שנוך /

העתק: לשכת השר

לוטה

In 1941 I was, as Yugoslav soldier a POW in Germany and then men of your nation who have also been in the POW camp did much good to me, giving me food and helping me this way to remain alive. I am sending you a picture of my son an engineer of agronomy and my daughter a medical doctor and invite you to visit us in our home.

May 1, 1965

(-) Borislav Simovič Grabovac Post Gruža Serbia Yugoslavia In 1941 I was, as Yugo lav soldier a POW in Germany and then men of your nation who have also been in the POW camp did much good to me, giving me food and helping me this way to remain alive. I am sending you a picture of my son an engineer of agronomy and my daughter a medical doctor and invite you to visit us in our home.

May 1, 1965

(-) Borislav Simović Grabovao Post Gruža Serbia Vagoslavia

i 94 i raquele Sujoban Roco Fyrio Enolettolhe legiteri painter 3040 elberent y reprovide in morn ipremiers · levium bygn lume Housy's hojneyel Housen a COMH on y repardun fortigaequoriderun laiopupor Metersey Moir gospor yenterm u poldura Huleanto Hollegithings intracting Ban Hockett olivar 1446 mable w bou efour of possing hour enter withtestages dipoternije u tepile galinopor negliguno u mosulos i-paj ig 68-Toquel. Toquesob of Cumolent Clio. Thoso bog Theurinos Zpytho7 - eponjos Tyro Craligos



thou thinister Colda Pina vie Tel Aver MARAEL BORISAY SIMOVICE SECO GRABOTAC ZR GRUED SPATTA SUBOSLAKITA 12311

בלברד, א' בתפוז תשכ"ה 1965 ביולי

653

PINT 77

אל : מזא"ר מאת : הצירות בלגרד

מנדון: בוריסב סימוביץ'

מצ"ב מוחזר לכם מכתבו של חנ"ל אל שרת החוץ תצירוף התרבום האנגלי שהוכן על ידי גב' דימיץ'.

טיכמתי עם הציר שאבקר את האיש באחת ההזדמנויות הקרובות כדי לברכו.

זהר כנראת מקרת יפת של הכרת תודה לעם היהודי, וכשתאיש הגיע אל המנוחה והנחלה הוא החלים – לפי המנהג חיפת וחקדום של הסרבים – להזמין לביתו את ידידיו.

אומייני בס שחמכתב נכתב ב- 1 במאי, דהיינו ביום חג.

העתקו לשכת השר

לומה

בברכח,

zderr, h' znark m c'm SAM T PERFERENCE TO A SERFEY CONTOR STUDENT district o- was ask! BE S BIRGH KON SURET BY HOME WE SEEN THE COUNTY unrayed Taxay's Moral of the ca' meach'. organic qui more oscar na porte quita antigotictea contraten. 274 12725 .tent die in open fin an here then set grapes, redner hart no meeting anguent and under - for among area to require of horses states to wanted togother I done, where the man on, werry F1 -

In 1941 I was, as Yugoslav soldier a POW in Germany and then men of your nation who have also been in the POW camp did much good to me, giving me food and galaxxhak helping me this way to remain alive. I am sending you a picture of my son an engineer of agronomy and my daughter a medical doctor and invite you to visit us in our home.

May 1, 1965

(-) Bortslav Simović Grabovac Post Gruža Serbia, Yugoslavia In 1941 I was, as jugoslay soldier a FOW in Germany and then men of your nation who have also been in the FOW camp did much good to me, giving me food and galaxxmax helping me this way to remain alive. I am sending you a nicture of my son an engineer of agrenomy and my daughter a medical doctor and invite you to visit us in our home.

May I, 1965

(-) Sortslav Simović Grabovac Post Grußa Serbia, Yugoslavia הנדון: מסירת ספרים לאוניברסימת סקופית מכתבצא המח' לקשרי תרבות 2682 מ- 22.10.64

> ביום 28.4.65 בקרחי עם אשתי באוניברסיטת סקופיה לשם המסירה הרשמית של המשלוח. נתקבלנו על-ידי הרקטור פרופ' ד"ר ביאורגי פיליפובסקי, שני פרורקטורים ומזכיר האוניברסיטה.

הוא הודה במלים חמות על המשלוח, שלדבריו מכיל ספרים מאוד אאאאאאא נחוצים להם, בעיקר בשמח מדעי הרוח. בעת הרעידה נהרט כמעל כליל אוצר הספרים שלהם והם מעריכים עזרה בנדון, ביחוד כשמדובר בהוצאות ישנות של ספרים שקשה עכשיו לרכשם בדרך הרגילה.

הטכם צולם בשביל עתון הסטודנטים.

הם התענינו במדינת ישראל, בעיקר בנעשה בשטח ההשכלה והחינוך תוך שימת הדגש על האפשרויות הניתנות לערבים. התרשמתי שלא חידשתי להם הרבה – ביחס למעמד השפה הערבית, רשת בתי הספר וכו' אלא שהם רצו לאמת ולבדוק הידוע להם ממקורות אחרים. (כ- 25% מאוכלוטית מקדוניה הם מיעוטים, בעיקר אלבנים וטורקים וגם בולגרים, סרבים רומנים. הנהנים מאפשרויות רחבות של תרבות השכלה וחינוך בשפתם הלאומית).

> הרקשור סיפר בין היתר על הגורל הטרגי של הקהילות היהודיות במקדוניה (סקופיה, בישול, ששיפ וכו') שהושמדו כמעט לחלוטין על ידי הגרמנים. הוא יליד בישול ובקי בהווי היהודי. בזמן פעילותו במחתרת בזמן המלחמה ומעצרו על-ידי הגרמנים היו לו חברים יהודים.

> נהנינו מטיפול ואירוה נאים ומאד ידידותיים של האוניברסיטה במשך כיומיים, כולל סיורים בעיר ובסביבה בלויית המזכיר.

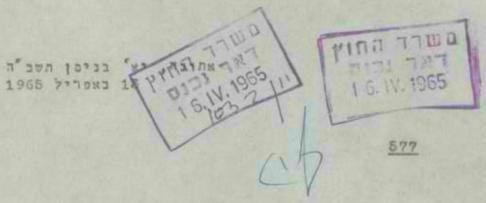
בסקופיה נעשית עבודת שיקום ובנייה ניכרת ומענינת, בעיקר באשר לשיטות מיוחדות לשיקום בתים ניזוקים.

פעולות הקשקום והבנייה, הסיוע הזר הניכר והמגע עם גורמי-חוץ מדעיים, טכניים ומשקיים גרמו לתהליך מזורז של התפתחות ושגשוג העיר ושל מקדוניה בכללותה.

בברכה,

א. שנוך

THEFT THE T WITH A DEAL THE ! Willia oners seres Christerston sersen senera cen' enere negra 2005 of he.ot.SS serie de. A. OS danne so mant suferieran equen des mesers anderegage, but arrangement torett harrenceam. nes ners carre nare he newers, others com seres exer cour cité unar nouves ofte sus auntago unes contes contes country correct tween we were even gener from the nearth. none area every ener mear rever. an innection contain themse course alone more inspects therethe ner unde unte ge manerreen mireren egnern, marmane sin menen.
dens erne - erne fager men menera, ren oge comp rer't sen und
rer fage starte merte von cogerra sonne. Les ods asserbaen
deresta no menera, errer sonte currere ten eregen, orten proces, menero associana races of areas about incore count accessed. negate area are the to appel ourse of noneira menerena sugrises (outles, store, wars for) our work room emerses of ene nedecto, now even asord rege doors memore, ever weedens COUNTY CARE ROUNDED CONTACT ACTION OF THE RESIDENCE AND ACTION CONTACT. energy determ covered that therefore the authorized cent prepare, grid benefi core reported coreen determ. Editati Cymen yerrn corn resen atten atten tourtin, byten after downer overthe carres care attractor exist asset incertal natural and never cases on pressure detern, distributions and which makes marks by manning former tory ANY BOTTERN DECEMBE. C C F C F.



אל לשכת סגן הסגכ"ל לסבהלה

מאת הבציגות, אתובה

הנדרון: תנאים סיוחדים לעובדים בנצעויות באפריקה

ממשה"ת היווני נססר לנו כי בתכניתם לפתוח בקרוב שבע שברירויות בארצות אפריקה.

הם מנהלים עתה משא ומתן עם משרד האוצר שלהם, במשרה להניעו להעניק לעובדים באפריקה תנאי עבודה טובים יותר מאשר אלה הניתנים לעובדים בארצות אחרות.

כדי להקל עליהם לשכבע את אנשי האוצר, הם אוספים דוגמאות סהנוהג של ארצות אחרות, בעיקר מדינות קטנות, כמו ישראל.

לפיכך הם פבקשים שנטציא להם פירוט התנאים המיוחדים הניתנים לעובדים הישראליים בנציגויות באפריקה (תוספת שכר, ביגור, חופשת סולרת, הקצבות לרכישת סוגני אויר וכו').

בודה לכם אם תודיעונו פה להשיב.

בברכה,

ב. בלעד

העתק : עם ע " ר ק א ס



MY NEW DEL MORE IN VECTOR

one secretal more

Bereit more Brenden denters commerce gampeque

count a storet cont for the excess dearn

The strate was tracted the strate and the strate where the strate was tracted the strate and the

profession, con formet.

Dorranto horasto vaponto negravità directora chartan acces uga, cecer, negla differa discenti della contra di contra

sign for an appropriation there.

五百 二 七 日

Dur E TOP

cuntake a 1 c

9710

1034 411

Do de

בלגרד, ה' בניסן חשכ"ה 1965 באפריל

.277

אל : מר יעקב סמיר, משרד ראש הממשלה

מאת ז א. קדרון, בלברד

- 26.3.65 -na ganab

זמייץ' לא סולק, כפי שאמר לך ד"ר סטיפטיץ', כי אם הוחלף במטברת ה"רושביה" המפורסמת של יובוסלביה.

מחליפו בשם Bogavae , ששרם הספקתי להכיר, כי הוא קיבל תפקידו ב- 1.4 – היה מקודם סגן שר התחבורה.

הצענו ליוגוסלבים שורה ארוכה של שטחים בהם יוכלו להשתלם אצלנו או לקבל מומחים מאתנו.

לפני כחודש נפגשתי עם שר החקלאות וחזרתי על כך. השר, שהיה אדיב ביותר, אמר שיתן לי תשובה "מהר, מהר, מהר". עד כה לא זכיתי לתשובה.

המשצ היובוסלבי היה מעונין לשלוח אלינו כ- 12 מהנדטים ושכנאים ללפוד בתעשית הצפיגים - אבל אנשינו בארץ סרבו לקבלם בגלל סודות מקצועיים.

לפי דעתי אנו צריכים להמשיך על הבסים שקיים, כלומר לשלוח אליהם משתלמים ולהציע להם לשלוח אלינו - בתקוה שהמצב ישתפר פעם.

בבר כה,

אברהם קדרון

העחק: למר עזרא דנין מנחל מש"ב מנחל מזא"ר

2 7 1 0

stage, al cour ought THE PERSON as a contras bett, contented success S.H 3 . CTEFF CHAPT CHECKER HIM CO. L. W. recreations order, are manufacted after personal, at us serie specie stressent processes of engratery eret matter a. b. 1 - are sorre are se nameten. names decisioners were afree of openes and easily change weder at yest stanta wants. ther burry andres in it mugiciary throat of er, mary icen were struct, but that it have been been only one of the fa refer virter. need arrested at men needed teden atter e- 11 absects secures refer car to process a secure a secure to the process of the cert weren overwere. for that of artists routed to seems bette dien today when appears expect day duty madris a sign broad today bic. I DO TO TO THE MECTA BEECK 5774



LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, י'א באדר ב' תשכ"ה 1965 במארם 1965

310

אל : ס/מנהל מזא"ר

מאת : הצירות בלברד

57

הנדון: עזרת ישראל לסקופיה למכתבך 618 מ- 25.10.64

הכוונה לעזרה שהוענקה בתקופה ינואר -מארט 1964.

בברכה,

העתק: הסברה

WALL LANGER

PROPERTY DARREST

efter, "'w earr e' nec"s

015

st : oldent are'n

GMA : AMPTIN CTACK

facer 818 a- \$0.01.85

morren deren omregen engran ettar uaro 4301.

E E C E TE

s. Wept

nung: nozen

B2 p

בספים ט/מבחל מזא"ר

הבדרונ סימפרזירן למחלות וירוסים של עצי שרי ביוברסלביה מדכרבר מ-65.65

ר"ב איפור מר י. ביצן, סמבכ"ל על גוף מזכרבו הב"ל.

בקשכם להעביר סך של --750 ל"י ללשכה לסיוע מכבי ולקשרי הרץ בפשרר החקלאות הקדיה ת"א, כאשר תתבקשר לכך ממשרף החקלאות.

בתרדה רבברכת,

1200

> אל פ הלטכה לסידע שכני דלקשרי חרץ, ספרד החקלארת, תקירה ח"א

> > סות ב ס/מבחל המתלקה למדרת איררמה

הבדרך: השתתפרת ישראל בסימפרזירן למחלות ניררסים של עבי פרי בירגרסלביה

24.2.65-0 DDDDDD

ביה הבבר מאשרים שמשריבר יקציב שך של --750 ל"יי לכישלי מחצית ההרצחות של שיבור בציבכט לסימפרייון הב"ל"

we.

התחקן (סמרי): מאר"ם מאר"ם הציר בבלגרד

THT LEGATION D'ISRAEL צירות ישראל 9 (11, 1885) בלגרד, כז' באדר א' תשכ"ה 1 במרץ 1965 260 555.3 .217 : מוא"ר מאת : הצירות בלגרד הנדון: השתתשות ביריד נובי סאד שוחחתי בנדון עם מר רומח שביקר כאן. "ישראין" משתתף השנה על-ידי ביתן יחסית גדול במסגרת לקוחם היוגוסלבי "אגרו-בויבודינה", שיכלול גם הדגמה מעשית. ייתכן שישלח לשם כך שכנאי או יבוא בעצמו. באשר לביתן הסברתי נראית דעתו, שהדבר רצוי וחשוב אולם רק בהיקף רציני שיכלול הדגמות מעשיות, והוא מוכן לתת ידו לכך לשנה הבאה. אשוב לנושא לאחר ביקור ביריד של השנה. בברכה,

העתק: כלכלית החב' הישראלית לתערוכות וירידים בע"ם

starr, as' sarr a' mes"o 1 265 9961 erx. 8.888 my : ainte dan : matern efter merer: number over ther our winner deret un ar eren werge ext. "forwer" aucor much atters conf enora ared course dying meranadae "warrertervien', wieded to arten aguin. conce mean dan of moths he cots conde. ener deres noment erate rent, onter rett truste utte er der deres med er der deres de se d CEFER. meng: crecen M. GATT nne" proruden dagreces received Edge

103.) 10/

יררטלים, כו' אדר א' תשכ"ה 1965 מברראר 28

אל ז מר א. קדרון, ציר יסראל, בלברד מאת: ד"ר י. פראשו, האחראי לעביבים כביסתיים

מכתבך מיום 1.2.65 מכתבך מיום 1.2.65 מכתבך מיום 1.2.65 מכתבר מיום מוא"ר.

בבר כה,

ד"ר י. פראטר

העתק : מדא"ר

territor of our state that

the ser and the same and the server of the servers of the servers

THE PARTY OF THE P

the transfer that the broken

TEN OF STA

- tok or Meant

有证明是 1 2000年11日次

126 - 500

מדינת ישראל משרד החקלאות

הקריה ת"א . כב' ארר א' תשכ"ה 1965 עברואר 24

192 211

(707)

אל : מר ש. לבב, ש/מנהל המחלקה למזרח אירופה

מאת: הלשכה לסיוע שכני ולקשרי חוץ

הנידון: השתתפוח ישראל בפימפוזיון למחלות וירוסים של עצי פרי ביובוסלביה

הייתי פודה לך עבור תשובחך בקשר לפניתי הנ"ל פיום

.1965 לינואר 24

ב ב ד כ ה ,

ל. רומן
מנהלת חלשכה.

miner all a section of contra

Me : an u. tory Morat monda Coven agreen

THE PROSESS OF THE STREET BOOK BOOK BOOK

meenter named e out lexistenter d'orten recent

To deceme Alat.

ESPER.

TERM MESON.



LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, י"ג באדר א' תשכ"ה 1965 בפברואר 1965 צירות ישראל

103 L y 11

180

אל : סגן מנהל מזא"ר

מאת : אברהם קדרון

הנדון: סימפוזיון למחלות וירוסים של עצי פרי

למכתבכם 41 מ- 29.1.65

קשה לי לחוות דעה על חשיבותו של סימפוזיון זה.

לדעתי חשובים המבעים השונים.

בברכה, אברהם קדרון

העתק: מש"ב קשרי תרבות

HWXTH-OF POSTSADILE

efart, the eart a' nac'n 1965 certar 15

180

ME : OAT DERE GINTE

usa : sergo greet

neret: areserver danden rereard

29.1.65 -a #1 apanab

que de decre eus ed mercras et

drent nursen nusyen nursen.

nung: ab"s

sere n.

אירות נשראל ליון ליים שמו

LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, י"ג באדר א' תשכ"ה 1965 בפברואר

110.1 .217

1032 11

אל : ד"ר י. פראטו

מאת : א. קדרון

הנדון: הקרדינל SHEPER לשלך מ-28 בינואר

חושבני שהדרך הנאה ביותר תהיה לערוך לו ביקור ולפסור לו בעל-פה.

מה דעתך?

אברהם ארון

העתק: מנהל מזא"ר

שמור

1965 named 15

erz. 1.011

nd : rur . arman

משרון: הקרדינד AHBARA לשלך מ-85 בינואר 2001

newett which have event outs derif of ever treat free extent.

an rent;

ngng: gent grafe

sacua ducil

ceren.

* 4 5 5

בלברר, י"ג באדר א' משכ"ה 1965 בשברואר 1965

110.1 .21"

אל ז ד"ר י. פראטו מאת ז א. קדרון

הנדון: הקרדינל SHEPER לשלך מ-28 בינואר 1965

הושבני שהדרך הנאה ביותר תהיה לעדוך לו ביקור ולמסור לו בעל-פה.

מה דעתך?

אברהם עורון

העתק: מנהל מזא"ר

שמור

ct corrar 2001

st : r%c *. grade

Harris Harrist 28-22 Sterne 2865

erger ringer de aut-en.

an rung?

EEFFE.

weens wets

meng: sent erufe

E G C F

LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

בלגרד, ה' באדר א' תשכ"ה 7 בשברואר 1965

167

261.2 .211

אל : מזא"ר הסברה למזא"ר קשרי חרבות חקר כלכלית

103 L

מאת : הצירות בלברד

הנדון ב ישראל בעתונות היובוסלבית בדון ב- 29.1.65 עד 15.1.65

רצ"ב סקירתה של הגב' דימיץ' בנדון.

בברכה,

152

af : arathr nochh faratr gars nechh ngr cocken

com a current court

erier, n' earr x' mme"n 1865 reserver

261.2 .217

nerrys turned syntary nererodeen o- 88.1.81 or 88.1.85

re"c ogsenn of nee' reast' seret.

ESTER.

n. urene

frun

YUGOSLAV PRESS REVIEW FORM JANUARY 15 TO JANUARY 29, 1965

Boonomy

"Poljoprivrednik", Novi Sad, informs on January 15 that Israel increase of productions of increase of productions vegetables and fruit production during winter months. "Gospodarski Vestnik" and "Privredni Pregled" write about the deterioration of Israel's payment balance, which, however, will not stop the policy of import liberalisation. "Politika" informs on January 29 that "Har Ramon" the biggest ever refrigerator ship to enter Rijeka harbour, brought 214 tons of fish to be tinned in Yugoslav plants.

Various

"Oslobodjenje" brings on January 18 a very poetic description by
Dimitrije Bajalica, of his trip to Galilee, the monasteries he visited,
the legends he heard, Nazareth, his Arab population and music, army
girla more beautiful than Maria Magdalena must have been, Kfar Kana
and the burning sky over Tiberias. "NIN", the Belgrade weekly
reprints on January 23 a short article from "Maariv" entiteled
"Israeli millionaires", giving a short history of the increase of
wealth of a small number of Israelis, a fact showing deep discrepancy
with Israel's social conceptions. "Oslobodjenje", Sarajevo brings
on January 24 a very short obituary notice on composer Urieh
Boskovitz. "Dnevnik", Novi Sad, reprinst the "New York Times"
article on the Rina Eytani case. The whole Yugoslav press marks
the Yugoslav-Israel basketball game.

+

TOGETHER THE RETURN WHEN DAMMAR IS TO SECURE 29, 1969

Beenony

"Toljoprivredni", Novi Sad, informs on Jamesy 15 that larged interasts ingresses of increases of increases ingresses in the dependent vegetables and fruit production curing winter conthe. "Component leathing and "regist" with about the deterioration of leasel's payment calance, which, however, will not trop the policy of import liberalization. "Folities" informs on Jamesy 29 that "Her samon" the biggest ever refrigerator ship to enter Hijeka hereour, brought 214 tons of fish to be timed in Yageslay plents.

BUCLTEV

"Oslenatjenje" bringe on January 18 a very postic description by Dimitrije sajslica, of his trip to salilee, the consateries he visited, the legends he heard, magareth, his Arab population and music, army irle more besutiful than seric desdalend met have usen, ifar hous and the number sky over Tiberiss. "ALY", the saigned weekly rewritte on January 25 a chort article from "Manriv" entiteled "Irraeli millioneires", giving a chort nintury of the increase of wealth of a call number of Irraelis, a fact showing deep discrepancy with Irrael's social conceptions. "Oslobodjenje", Sarajevo ordered on January 26 a very short ooltmary notice on composer dried estatele on the line sytant case. The whole Yuguslav Fork Kimes " article on the line sytant case. The whole Yuguslav press derike

Borba, Jan. 26, 1965 The Middle East at the beginning of 1965

heterogenous Beyrut scene offers the observer.

Beyrouth - January - Correspondent's letter - At the eve of the Arab League PMs first conference - the first forum to eliminate concrete difficulties on the road of carrying out the decisions of the Arab summit conferences - disatisfaction was marked in by the Lebanon public opinion because some critical writings by the Cairo press on account of the Ueni government. Altough both in Cairo and Beyrut official measures were undertaken to quiet down these polemics, the echos are still found on the pages of Lebanese papers and can be heard in many political talks which the very

Delay on the Jordan and question of responsability

The two major groups of tasks which carrying out had to be summed up by the PMs conference concern the hydrotechnical works on the Jordan and the cration and strengthening of the Palestine liberation organization. The mm first group of tsaks became the subject of polemics.

If one considers the resolutions of the Cairo and Alexandria summit meetings, it may be seen that the works which the Arab leaders had then forseen do not develop according to plans and that there is a major delay. While on Jordanian territory serious planning and preparations for the beginning of the most important works on the Meheiba dam take place, in Lebanon there was were little concrete things donefor the beginning of work. Draft planning is made, but nothing is finished yet, while projects are still under discussion. Furthermore some conceptions took shape which do not promise that the Lebanon — as decided — would start digging the tunnel, dams and canals which should keep the waters of the rivers Hasbani and Dan on Arab territory and stop them of flowing into the Lake of Tiberias, from where the Israelis are pumping hundereds of thousands of cubic meters of water for the Negevirrigation.

Making a point of the delay on the Jordanian affluents, the Cairo press put the question of responsability for it. In this connection "Al Ahram" of January 8th wrote that the Lebanese attitude will be the major question to be discussed at the PMs conference which started that very day. "Akbar" was even sharper, demanding that the Arab peoples should openly and clearly

orba, Jan. 25, 1355

The middle Mast at the beginning of 1905

CHEERA MAGRET THE SECON COMMISSION WORKSHIP ..

Severate difficulties on the road of carrying out the decisions of the concrete difficulties on the road of carrying out the decisions of the armb summit conferences - directlefaction was marked in by the Loberon public collaton because some critical writings by the lairo press on account of the Ueni government. Altough both in these polemics, the schos are undertaken to quiet down these polemics, the schos are utill found on the large of lebanes papers and can be beard in any political talks which the very papers and can be beard in any political talks which the very

nelsey on the Jorden and question

of responsability

The two major groups of tasks which carrying out had to be summed up by the res conference concern the hydrotechnical works on the Jordan and the office and strengthening of the Felestine liberation organization. The au first group of tasks pecame the subject of polemics.

If one considers the resolutions of the daire and Alexandria sametings, it may be seen that the works which the arch lasters may then forseen do not develop according to plans and that there as a major dailay. While on derightantary serious planning and preparations for the beginning of the sees algoritant works on the Meheths das take place, in bebanon there as were little concrete things denefor the settinging of work, while projects are planning to make the made, but nothing is limitable yet, while projects are still under disquestos. Forthersors some conceptions took snape which do not promise that the Lebanon - as decided - would start disglag the tunnel, dams and canals which should keep the waters of the rivers hasband and Dan on Arab terminary and stop them of flowing into the Lake of Therrise. For where the largells are manying hubisreds of thousands or oubto meters of water for the deserting deserting the base of thousands or oubto meters of water for the

westing a point of the delay on the Jordanian affluents, the Catro press gut the question of responsability for it. In this connection "Al Angam" or January oth wrote that the Lebanese at ituas will be the major question to be discussed at the Ins one of conference which started that yery day. "Akber" was even sharrer, demanding that the Arab occubes should openly and clearly

be told who is not keeping up to the obligations taken upon and slowing down the realisation of vitally important aims of the Arab nation in her struggle to keep at least its own water in sufficient quantities, when it had already lost its territories. In Beyrut papers wrote that the Lebanon Embassy in Gairo received instructions to protest severly against these writings, as they are, allegedly, unfounded and contrary to the spirit established by the Cairo conference of January 1964. The protest has been accepted and the Egyptian press advised not to continue polemics of any kind with other Arab countries.

However, the Beyrut press did not withhold her opinions. Therefollowed a serial of comments, giving the following list of conditions and reasons which according to a large part of Lebanese opinion, altough not unanimous, have to be taken into consideration when speaking of carrying out the country's obligations towards the problem of Jordan waters.

Lebanese arguments and their background First of all - say some papers as e.g. the Beyrut "Orient" the Arab summit resolutions do not clearly enough line out the volume and character of the Jardan water plans. Bass Is it wanted to eliminate completely the Israel irrigation plans of the Negev and the use of the Jordan waters for Israel economy, or is an actual division of waters wanted, with a bigger part or the Arab countries? From the reply to this question dependealso the danger/carried along by the Arab actions with the Jordan waters. " In order that our measures for keeping water on our territory should be legitimate and morally-politically strong also in front of the UN - writes 'Orient' - they must mean the real use of these quantities for our people's welfare, and not only throwing this water simply into the sea." And to assure the useful usage of this water, the Lebanon needs some more time, in order to finish the work in the Litany valley. (The Hasbani dam has to keep the major parts of water on Lebanon territory, while a special tunnel whould afterwards take the water to the Litany waking river, whose bed is being regulated now for several years according a contract with Yugoslav firms.)

The works near the Israel-Lebanon border, which has, for the last three years, been systematically fortified, bring along an serious risk of armed operations, requesting full military security measuresx before the beginning of the work. The Lebanese army be told who is not keeping up to the obligations term upon and slowing down the realisation of vitally important aims of the armb nation in her struggle to keep at least its own water in sufficient quantities, when it had already lost its territories. In leyfut papers wrote that the Babanon Sabasay in Cairo received instructions to protest severly against these writings, as may are, allegedly, unfounded and contrary to the spirit established by the Cairo conference of January 1964. The protest has been accepted and the Agyotian press savised not to continue polemics of any kind with other are countries.

However, the degret press did not withhold her opinions. There collowed a serial of comments, giving the following list of conditions and reasons which according to a large part of Lebanese opinion, although not unanimous, have to be taken into consideration when speaking of carrying out the country's obligations towards the problem of Jordan waters.

Lebanese arguments and their background

"treino" turges ant . w. s as aroung smon yes - Ile to dari'l and for and resolutions do not clearly enough line out the ti al mana .ansig rejaw mabrol ent to rejasteno one employ to smale noisentral femal out vistalumes stanimile of betasu the Mercy and the use of the Jordan waters for Irraal sconony, or is an actual division of waters wanted, with a blue or part or the areb countries that the reply to this question dependentso the danger/cerried along by the Arab actions with the Jordan waters " In order that our measures for keeping water on our territory should be leafth ate and northly-willtically strong also in front of the UM - writes 'Orient' - they must mean the real use of these oughtites for our people's wellers, and not only throwing this water simply into the sea. " . and to sasume the useful wages of this water, the Lebanon needs some more time, in order to finish the work in the Litery valley. (The Hasbani dam has to keep the amjor parts of water on Lebanon territory, while a special transf whatle and of roter bid sale abrewforts bibone lanner river, whose bed is being regulated now for deveral years accomitme a contract with imposiny dirms.)

The works hear the larget-Lebanon border, which has, for the last three years, been systematically fortified, bring along as serious risk of smed operations, requesting full military security measures; before the beginning of the work. In december army

is not yet strong enough for this task and, beside other Arab countries' assistance in case of need, it is also fosreen to strengthen the Lebanese army, as well as the Syrian and the Jordanianz armies. With For this a fund of £ 15.000.000 is forseen, from which however, according to the press, the Lebanon did not receive anything except symbolical values.

It was pointed out also that the Lebanon has a parlamentarion.

It was pointed out also that the Lebanon has a parlamentarianparty structure, which according to Constitution demands an
accordingly regular procedure, for which the country must not be
crtisized. Furtheremore, it was also pointed out that the Lebanon
paid all its contributions to the Arab fund of Jordan waters plass
as well that a bill was introduced for a loan for the Palestine
liberation organization amounting to Leb. £ 732.000.

Besied these reasons and affirmations - more in talks and less explanations. in Lebanese comments - there were also some other explications. It is considered, e.g. as a fact/that the Lebanon does not feel directly endengered by the loss of water caused by Israel installation of the Lake of Tiberias, and that a more active participation at the works planned by the two summit conferences carry along the risk of weeker business and tourism with Western countries. There are the most important clients of Lebanon banks, trade and hotels.

It is also a fact that just in at the time of the Arab PMs converence, the Beyrut press wrote that Lebanese negotiations with the Common Market were successfully concluded, and that, probably in February, important arrangements will be signed, which will give to the small Levantine republics Common Market facilities. Those days the Lebanon government gave a credit of ane million £ for research work on the Hasbani dam and tunnel.

tianx carrying out of the Cairo and Alexandria summit decisions, some reserves are appearing, and even resistance which is publicly shown. This is to be understood, owing to basic differences in the social-political structure, as well in the international position of various Arab countries. in this phase the importance of Lebanon seems to have grown because of one specific condition: there is the possibility that the Israelis might close the let out of the Jordan river from Lake Tiberias (it is on Israeli territory) in the moment when the rake's level might drop as result of the Meheiba dam works.

is not yet strong enough for this tack and, beside other areby countries' assistance in case of need, it is also forcen to strongthen the Lebauese army, as well as the Syrian and the Jordanianz armies. With Nor this a fund of £ 15.000.000 is forces, from which nowever, according to the press, the Lebauen did not receive anything except symbolical values.

It was pointed out also that the Lebason has a parlamentarianparty structure, which according to Constitution demands an
accordingly regular procedure, for which the country must not be
ertisized. Furtheremore, it was also pointed out that the Lebanon
paid all its contributions to the has fund of Jordan waters plass welf that a bill was introduced for a loan for the Lalestine
liberation organization assumptor to heb. E 732.000.

Jesied these reasons and at arrestions - more in talks spicified.

in Lebanese corments - there were also some other axpliantions.

It is considered, e.g. as a feetthat the mebanon does not feet directly endemgered by the lose of waver counse by largel installation of the make of Theries, and that a more softwe participation at the works planned by the two sammit conferences carry along the first of weeker business and tourism with western countries.

These are the most important ellents of because banks, trade and hotels.

It is also a fact that just in at the time of the Arab Pas conformence, the beyout press wrote that rebaness reportations with the Common rarket were successfully concluded, and that, probably in February, important arrangements will be signed, which will give to the small bewantine republics Johnson Morket Racilities. Those days the behand government gave a credit of one million & for research work on the Basbani dam and tunnel.

It is clear that in the phase of concrete measures for the xmatisms times carrying out of the Osiro and Alexandria summit dechalons, some reserves are appearing, and even resistance which is publicly asome. This is to be understood, owing to basic differences in the social-political arms countries, as well in the intermational position of various area countries; in this phase the importance of hebanon seems to have grown because of one specific condition; there is the possibility that the Laraelia might close the let out of the Jortan river from Lake Tiberias (it is on laraeli territory) in the moment when the take Tiberias (it is on laraeli territory) in the moment when the take layed might drop as result of the densits

The polemics have quieted town during the conference, official statements reaffirmed full solidarity of all participants, but there is no doubt that the specific attitude position of various League members has to be observed with vith more realism and detailed analyticism.

(-) Milutin Milenkovič

The polemics have quieted do on during the conference, official statements reafitred full solidarity of all participents, but there is no doubt that the specific xxxixuox position of various issues manbers has to be observed with with more realism and detailed analyticiem.

divonedia nitalia (-)

Borba, January 29, 1965

The Middle East at the beginning of 1965 INTERNAL UNITY - IRAK'S FIRST CARE

Baghdad - January - Correspondent's letter - In the streets of Basra, Re Baghdad and even the northern Iraki towns and villages of Kurdistan upwheeled, the rioting of the so called "National Guard" RESERTING as well as "justice making" without courts have stopped. The rule of fear and pogroms entered the chronicles and memories of this country - burdened by already by sad memories - with the papular comment "Never again".

There is no curfew, no identification by police at every corner, on shadowing of every foreigner, music can be heard from teashops, business breaths again, travelling round the country is free. Irxak Irak wants its internal peace and tries to achieve it and stabilize it. However, this is a very complicated affair.

Altough everything in the internal/life of this country - as everywhere - is very much entangeled, it seems that two main tracks may be discerned on which efforts for a more lasting internal unity is sought: the first is the political-party relations, the second the ethnical rights, particularly the Kurd problem.

After the November 1963 changes when the progressive nationalists of the Iraki Army, headed by president Aref, finished with the BAAS reign of fear, the work of all political parties was prohibited. Of course, in the northern part of the country, where the actual power was in the hands of Kurds, the prohibition could not be carried out, so that the Kurd Democratic Party continued to work in the regions in which the central authorities' control was weak. In spite of legal prohibition, there are signs that the two main parties of Irak's political life within recent years - BAAS and the communists - continued also in the new conditions to convene, of course in more limited numbers and consipratively. Here and there some pamphlets are distributed, a sign that some groups are working illegally and wish to influence the masses.

The leaders of the November 1963 coup started in 1964 an action for the establishment of an Arab Socialist Union in Irak, based on conceptions similar to those of the Egyptian ASU. Planned as a united mass political organisation of the whole Iraki nation, gathered round the aims and programmes of social - economic progress, with nationalist foundations, this organisation should fill the gaps left in the country's life by the uncomfortable near past and one of its consequences - prohibition of party life.

The Middle Sast at the Deglanding of 1965

Beginded - January - Correspondent - In the streets of Marka, and Saghded and even the northern Iraki towns and villages of Aurdichsen upwheeled, the rioting of the so called "Lational Goard" magnatures as well as "justice Lating" without courte have stopped. The rule of fear and pogrous entered the chronicles and nemories of this country - burdened by already by sau memories - with the papular country - burdened by already by sau memories - with the papular

There is no entriew, no identification by paice at every corner, no shadowing of every toraigner, music can be beard to a tenahope, business breaths again, travelling round the country in free. irrak Trak wants its internal cance and trice to achieve it and stabilize it. However, this is a very complicated effeir.

Although everything in the internel/Hits of this country - as everywhere - is very much entangeled, it seems that two main tracks may be discerned on which efforts for a more lasting internal unity is sought: the first is the political-party relations, the second the ethnical rights, perticularly the furd problem.

After the Townber 1965 changes when the progressive nationalists of the Irali Army, handed by president Aref, Tinished with the RAAS reign of fast, the work of all political parties was probible of course, in the hunde of Kurds, the country, where the actual power was in the hunde of Kurds, the prohibition could not be earried out, so that the Kurd Democratic Perty continued to work in the regions in which the central authorities' courted was weak. In apite of legal prohibition, there are signs that the two main parties of Irak's political life within recent years - bads and the communists - continued also in the new conditions to convene, of course in more limited numbers and consipratively. Here and there some pamphiets are distributed, a sign that some groups are working illegally and wish to influence the masses.

The Leaders of the november 1965 coup started in 1964 an action for the establishment of an area contains united as startles to those of the Egyptien 180. Planned as a united mass political organisation of the whole Irad nation, gathered round the size and programmes of social - seconomic

graphered round the sits and programmes of social countries in a programme of the enough and the country's life by the uncomfortable near cast and one of its consequences - probabilition of party life.

In May 1964 the first convention of the Iraki ASU took place, gathering representatives of all categories of the population from all over the country. The Kurd autonomists did not participate. The convention adopted a National Charter, very near to the document drawn up under the same name by president Nasser for the Egyptian ASU. Then continued, stage by stage, the establishment of regional ASU leaderships. Owing to the fact that neither the local mauthorities do not have the character of representative authorities, and that regional and other local units are gaverned administrated by military governors and Supreme Command representatives, the establishment of a larger net of ASU organisations suffers under the lack of any form of people's committees, councils or similar. It cannot be stated that in the political mobilization.

While the relation of the BAAS remanents towards ASU is negative

While the relation of the BAAS remanents towards ASU is negative (less public but still resisting) and inspired by the party leadership which continues in Damascus a campaing against president Aref and his regime (and vice versa), the attitude of Iraki communists already show some changes reflecting a more positive point of view towards reality. The Arab communists, as a whole, particularly in Sudan, Algiers and the UAR, understand more and more their former mistakes in respect of the objectiv historical meaning of Arab national liberation movements and the possibility of cooperating with them towards a more progressive orientation. The recent consultations of Arab communist parties leaders in Moscow, seems to have marked a further progress in this direction. This, together with other local and international trends, might influence the change of attitude of at least one part of Iraki communists and their sympathizers of ASU.

Of course, this will, in great measure, depend also of the evolution of the Iraki leadership. The problem of political prisoners, and proffascist of some ASU leaders (e.g. the Director of Iraki radio and TV is one of the best known Iraki nazis, having worked in lç4l in Hitler's propaganda service in Berlin) will, surely, play an important role in all Iraki efforts. It, partly also depends on this when the country of Euphrat and Tigris will be able to heal its wounds and find new roads of ingathering all farmes struggling and constructive forces, in the same manner as some Arab countries, very much inclined towards Irak, already achieved

in May 1904 the first convention of the Irent ABU took place. mort notalized representatives of all naterories of the normalization from etericities for bie steinonosue bush adl . vitmeo out revo fie The convention adopted a Mational Captier, very near to the Counent drawn up under the same name by president damen for the dayption ASU. Then continued, stage by stage, the establishment of regional ASU leaderships. Using to the fact that the local and local the local and leaderships. asitironius avidinesargor To refoursho add avad for ob saltironius bejortsinians benyayen ous stinu isool monto has fanoiner tout bas by military covernors and Supreme Command representatives, the Temmu are True anottasinopro DDA lo Jen Tempral a lo Jammie Licatae the lack of any form of people's committees, councils or similar. It cannot be stated that in the collision life of town and country the AST became a factor of political mobilisation. willower of Uta aprewor strengmen Bade off to noiseler off office these public but atility one (multiplier fift bilding seaf) Inabisery Janisha salegmen a amosamen al semuitaco doide caderabesi Arei to stutitie ent , (marev soiv bno) seiter eid ann isra evicted erom a privositer a trans emon work theeris atalommator point of view tewards reality. The Arab communists, as a whole, particularly in orden, Alglers and the date, understand more and more their former mistakes in respect of the objectiv historiani megafing of arch matdonal liberation movements and the possibility . notoning with them towards a more repressive origination. The recent consultations of are communication theory and Moscow, seems to have marked a further progress in this direction This, tensther with other local and international trends, might incluence the change of attitude of at least one part of Iraki communists and their sympathicers of Adu. of course, this will, in great messurs, depend also of the evolitting of the Ireki leadership. The eroblem of molitical prisoners, or the strong anti-community aftigation of a some all leaders (e.g. the Director of Iraki read one of VI bas class there to reposit ent ni spives shaspacoro s'reltin ni faci ni bedrew amiven , siven erita) will, smeely, play an important role in all Iraki efforts. it, partly also depends on this wasn to e country of suppret and -print to apport was built but about att facil of alde ad little about emme eld at , secret evidourisace one guilgants asexet ile animalit

manner as some arab countries, very much inclined towards Irok,

already sonieved

ירושלים, כר' בשבש תשפ"ה 29 ביגראר 1965 1867 ביגראר 1965

אל ז הציר, בלברד

מאת ז ס/מבתל מדא"ד

הגדרונ סימפרזירן למחלרת ריחרסים של עצי מרי

ספרד החקלאות הישראלי קיבל הדמבה אהרפד הירבוסלבי הפארגן את הסיפפרזיון האירופי השטי הב"ל שיתקיים בימים 1 פד 8 ביוני בבלגרד.

כל (הוצאות של משלות בציג ישראל יהיו על השברך ממשלת ישראל פוש לסיור שיאורגן על ידי היוגוסלביש. משרד ה החקלאות מבקש את השתתשותבר בסך של --1500 לייי ז-א.

בבקם את חורת דעתך אם יש לבר עבין מיוחד בשיבור בציב יפראלי.

בב ב ב ב ה.

העתק: מט"ב קטרי תרבות

errores, sot cass animo.

HALL TEFT, START

DO ST CAMBER ATTE

ANTIA MESSARY CORREST PROPERTY AND ANTI-

They note to be the same of th

The first of the forest of the state of the

LEAD OF HERE WAS NOT THE SEASON WITH SEASON

diff.

Allegal ment



CONSULATE OF ISRAEL

105 MONTGOMERY STREET
ROOM 1005
SAN PRANCISCO 4, CALIFORNIA
YUKON 1-2706

פ"ה בשבמ, תשפ"ה 28 בינואר, 1965 (421.49) קונסוליה של ישראל סןיפרנציסקו

103.2

ל מאח"ב -מזא"ד, משרד-החוץ, י-ם

חנדון : יובוסלבית

באתה המסיבות פגשתי את עמיתי, מיליווי קטיפוביץ, הקונסול תכללי היובוסלגי. בין היתר, מסך שקרא בעחונות על העריק היובוסלבי כארץ. עניתי מה דעביתי והוי הפטיר באכרו כי אין זה ענין פוליטי.

בברכת,

KY AW 7 137

העחק: הטברירות, וועינבסון

B

stidifin We rurat

CONSULATE OF BERAEL

ADDRESS OF THE PARTY OF T

on soil, were

Act auroe sever uner-sure rie

REPLACE CELEBRATE

property, many of matter arranged to an area to and the area. The area are at a second to a second to

names their rich, sever been

ירוטלים, כ"ה בשבש משכ"ה 1965 ביבראר 1965

1056 61

אל ז מר א. קדרון, ציר ישראל, בלברד

מאת: ד"ר ד. מראטו, האחרמי על עביבים כבסיתיים

הבדרך: הקרדיבל מס" 52 מיקים דבא

ברצרבי לתביא לידיפתך כמה מרמים מברדמו לי על ידי כהן דם ברצרי כאד מקורב לבר, מודרת הב"ל.

לדברי הסקרר, הקרדיבל הבר ידיד באמן של היהרדים רשל מדיבת ישראל. לפבי כשבתיים הרא בא באופן מרטי ליסראל כדי לבקר בת את (או אחרת?) של הקרדיבל שמשיבץ הברת בארץן היא כמרבן קאתולית ועומית עתה להתחתך עם יהודי. הקרדיבל קיבל מקודמו ששמיבץ מעין אחוטרומסות מרסרית של הבחורה הזו.

אבי מביע שתשקרל אם יש שקרם כי תמטור לו את ברכתך, רבאיזו בורה, לרבל העלאתו לדרבה הרמה של קרדיבל.

ארדה לך אם תפסור לר גם הערכתך את הפינוי הזה באספקלרית היחסים בין ירבוסלביה והוסיקאן וכיצד הדבר בתקבל ביובוסלביה.

מקררת רשיקאביים מסרר על שליתותו ביובוסלביה של סרבס" קאסהרולי לפבי זמן קבר וחדבישו כי הוא האים אשר בשעתר חתם על "מודוס ויובדי" עם מסטלת הובבריה.

. # 3 7 2 3

ד"ד ל. מראטר

תמחקו מבהל אמאה מדא"ב

LEGATION D'ISRAEL

מוגבל

צירות ישראל

117

אל : מזא"ר

מאת : הצירות בלברו

בלברד או

238.1.21

1965 בינואר 25

בלגרד, כ"ב בשבט תשכ"ה

2 9. 1. 1965

הנדון: בקור הנבחרת הישראית בכדורסל יון ב-103 -2

- 1. ב- 22.1.65 נערך משחק כנ"ל באיצטדיון בבלגרד בנוכחות כ-1,500. 2,000 איש ובו דגלי ישראל ויוגוסלביה (נסתיים בנצחון היוגוסלבים).
 - 2. התחרות נפתחה להתקוח" ואחריה ההמנון היוגוסלבי וכן בקריאת שמות שחקני ישראל ואחריהם שמות נבחרת יוגוסלביה.
 - למחרת מסה הנבחרת הישראלית לצרפת. קדם למשחק שבוע של אמונים במחנה ספורט ביוגוסלביה.

הערה:-

שרות רע נעשה לנבחרת הישראלית ולצירות ישראל בבלגרד בזה שמישראל הבריקו לנו על בואה ממש בשעת טיסתה לבלברד ומתמיה שלא נמצא ההסדר להודיע על כך מראש.

בכך נשלה למעשה האפשרות של יצירת הרגשה טובה בין הנבחרת והצירות.

בברכה,

העתק: קשרי תרבות

מוגבל

Jak B

cern cond

117

: 57#"r

dan : nzerrn adarr

בלברד, כ"ב בשבש משכ"ה 25 בדנואר 1965

238.1.217

הבדון: בעוד הבבחרה הישוליה בבדורםל ומשחקה בבד בבחרה יובוסלביה.

- t. = 23.1.55 EVER DWING DE"E DWINDTERF DEFENT DEFENTE C-002.1\
 000.5 New FER PERE FORME FREISTERN (EDGFFD DENNIT METEROREFD).
- החחרות בשתחת להתקול ואחרית התשבון היובוסלבי וכן בקריאת שמית שחקני ישראל ואחריתה שמות בכחרת יובוסלבית.
- E. tonen aon neenen newexten tren. que toneq verq we sore o conen acrea cerenteen.

-:חקדה

שרות דע בעשה לנכתרת הישראלית ולצירות ישראל ככלבור בית שמישראל הבריקו לנו על בואה ממש בשעה מיטחה לבלברו ומחמית שלא במצא החמרה להודיע על כך מראש.

eer sath towar nadoren at teren arean aren ert nechen

CEFCE.

n. quene

meng: que nemen

arte.

LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

0

125

י מואייר

מאת : א. קדרון

261.2 .21

1965 בינואר 25

בלגרד, כ'ב בשבם חשכ"ה

25. 1955 (B L 21. pm

מר ראול טייטלבוים, סופר "קול-העם" בירושלים, נתמנה כסופר עהון הערב של "בורבה" (Veŝerni Novosti)

בלקט העתונות שבדואר זה תמצאו מאמר ראשון מהנ"ל על בן-גוריון.

לתשומת לבכם.

בברכה,

1 17 mg . w

125

rfarr, c'e swaq nec"n

261.2 .211

at : state

CHE : M. STOOL

ar rard meredates, other "ord-neo" correctes, ander cotter eart need of "other" (ideovol impedo).

בלקם הקחובות שבדומר זה הסבאו מאטר רמשון מהנ"ל על בן-בוריון.

לחשומת לבכס.

2 2 7 2 5

N. SCELL

מדינת ישראל



הקריה ת"א , כא' בשבק תשכ"ה 1965 לינואר 1965

מס"

אל: מר ש. לבב, מ/מנהל המחלקה למזרח אירופה

מאת: הלשכה לסיוע שכני ולקשרי חוץ

תנדון: השתתפות ישראל בסימפוזיון למחלות וירוסים של עצי פרי ביוגוסלביה מסתבך מ- 65.1.20

יש לנו כמוי על חצי המכום (מך הכל 1500 ל"י).

ההזמנה של הארגון, אבל כל ההוצאות הם על חשבוננו

פרם למיור שיאורגן ע"י הממשלה היוגומלביה,

בסיום המימפוזיון (מיור של שבוע ימים)

ברכה, ל. רומן מנהלת הלשכה.

pin 8 hex

engren n'a . es' ench acc'h

ents of the days of the months design there were the

THE PERSON AND AND ASSESSED ASSESSED AND ASSESSED ASSESSED

and the second of the post of the second of

ELECOR.

exists at en.

ירושלים, יד' בטבש תשכ"ה 2965 ביבראר 20

אל : טבהלת הלשכם לסיות טכבי ולקשרי חוץ, מחוד החקלאות: הקריה, מ"א

מאת : ס/מנתל המחלקה למורח איררפה

תבדרונה השתתפות ישראל בסיספרדיון למחלות וירוסים של עבי פרי ביוברסלבית מכתבך מ-65.1.8

בבקשה להרדיעבר אם יש לכם בציב מחשים להפתחברת בכגם הב"ל שיחקיים ביסים 8-1 ביתי 1965 בבלברד.

כך, בא להדדיפבר את הסכרם הדרוט לפיטרן הבסיעה ראיזה מחלק הבכם פרכבים לכסרת. האם השהיה בבלברך תהיה על משברן המזמיבים, ז.א השכרן להגבה על הצרטת הירברסלבי או הועד הירבוסלבי המשרבן את הסימפרזירן האירופי השפי?

,n = 7 = 2

תפתקו מטב קטרי תרבות

rrendry, in liquid significant to the control of th

THE RESERVE OF STREET STREET, STREET,

THE REPORT OF THE PARTY OF THE

THE DESIGNATION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT

The control of the co

of a street and the second of the second of

5万五万万元

TO A PROPER

DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE

יררטלים, יד' בטבם מטב"ה 2965 ביצראר 2965

103 2 2/1

אל ב מבהלת הלפכם לסירת פכני ולקפרי חוץ, מפרד החקלאות, מקריה, ח"א

מחת : ס/מבהל המחלקת למדרה איררפה

הבדרך: השתחשרת ישראל בטימפרזירן למחלות רירופים פל עבי פרי ביוברטלביה סכתבך מ-65.1.8

בבקפך להדדיפבר אם יש לכם בציב מתאים להשחתתות בכבט הב"ל טיחקיים ביטים 8-1 ביתי 1965 בבלברד.

כך, בא להרדיעבר את הטכרם הדרוט לפיסרן הבסיעה ראיזה שחלק הבכם פרכבים לכסרת. האם הטהיה בבלבדד תהיה על השברן המופיבים, ז.א הטכרן להצבה על הצרטת הירברסלבי אך הועד הירברסלבי הטארגן את הסימפרזירן האירופי השפי?

ב בר כת.

התחק: משב קטרי חרבות LEGATION D'ISRAEL

מוגבל

צירות ישראל

78

ב מזא"ר אל

מאח : מצירות כלגרד

החוץ DIT

ר החוץ DIDI TH 29 1, 1965

בלברד, ש'ז בשבש תשכ"ה

262.1 .219

1965 בינואר 1965

הנדון: ברדיו ובטלויזיה היוגוסלבית

ב- 14.1.65 בשעה 9.30 בערב הושמעו ברדיו בלגרד במשך מחצית שעה חקליטים ישראליים בעברית, ביניהם "באב אל ואד".

מאזינה אוהדת שספרה לנו על כך הוסיפה, שלפי הקול זיהתה את הקרינית שהודיעה על חשמעת השירים כיהודיה וחשה שההודעה יצאה מפי הקרינית בחדוה.

- ב- 17.1.65 בחדשות הערב בטלביזיה בכלברד הראו הפבנת יהודים .2 בארה"ב נגד החישנות פשעי הנאצים. (פעולות הקשורות נגד תקופת הנאצים זוכות להבעה חיובית ביוגוסלביה).
- שבוע לפני-כן הוקרא מברק של ציר ישראל מר אברהם קדרון ברשימת .3 השתחפויות בצער לאחר אסון במכרה יובוסלבי.
- ב- 18.1.65 בשמונה בערב נראחה בטלביזיה קבוצת כדור הסל הישראלית .4 באמוניה ביובוסלביה.

בבר כה, ח. קריתי

> העתק: קשרי תרבות בחיב

מוגבל

5165

78

ят : атя чг

ann : meerin afarr

בלברר, מ'ז בשבם משכ"ה 1965 בינואר 1965

262.1 .119

meret: crret teacheste meretaken

 ב- 30.1.61 בשעה 05.9 בערב הושמעו ברדיו בלברר במשך מהציה שעה הקלימים ישראליים בעבריה, ביניהם "באב אל ואר".

מאדינה אוחדה שמפרה לנו על כך הוסיפה, שלפי הקול דיהתה את הקריניה שהודיעה על השמעה השירים כיהודים וחשה שההודעה יצאה מפי הקריניה בחדות.

- 2. ב- 63.1.71 בחדשות חקרב בשלביזיה בבלברד הראו השבנת יחודים בארה"ב נגד התישנות ששקי הנאצים. (בעולות הקשורות נגד תקופת הנאצים זוכות לחבעה היובית ביונוסלבית).
- שבוע לפני-בן הוקרא מברק של ציר ישראל מר אברהם קדרון ברשימה השהחפויוה בצער לאחר אטון במכרה יובוטלבי.
- 4. c- 23.1.81 cwarth eyes trann code or a geten erer not negraten exacten erestode on.

EEFE II.

n. grens

nend: date uteru

S 7 & E C C

ירושלים, מד' בשבם תשכ"ת 1965 ביבואר 1965

7700

103-2611

אל : הצירות בלגרד פאת : ס/מנהל מזא"ר

הבדרן: ררום פרפאן - בקשה להחקבל לבי הפסחרי הישראלי מכתבכם 830 מ-15.11.64. מכתבכם 60 מ-10.1.65.

> ביבחיים קיבלתם את תשרבת הקב"ם שאין לר התבבדרת להפסקת האיש.

> לפיכך, תרכלד ליעץ לו לפבות בפיפרין לתברת "צים" או לתברה יפראלית אחרת.

למי דעתגר לא מתאים שמערדגר יחפש מקרם עברדה עבור האים.

ב בר כה,

ירושלים, י"ד בשבם השכ"ה 1965 ביבראד 1965

אל ו מזכירת הממשלה

מאת ז מבחל לשכת שת"ח

1032 61

הבדרך: אישור פרוטוקדל לחידוש הסכם הסחר עם יברסלביה

שה"ח מבקשת להפיץ את ברסח המרוטרקרל הרצ"ב בין חברי הממשלה ולהביאו לאישור.

רצ"ב דברי הסבר פל מטרות הפרוטוקרל רסהרתו.

בברכח,

F*3*7 .C

T

LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, ז' בשבט תשכ"ה 1965 בינואר צירות ישראל

60

ביובי ביובי ביובי ביובי

אל : מזא"ר מזא"ר

103-2 811

מאת : הצירות בלגרד

הנדון: מר VRUS DUSAN בקשה להתקבל לצי המסחרי הישראלי

מכתבנו 830 יוב.1.1.64 - 271.1.21 מכתבנו

האם הסחכם מענה?

בברכה,

00

1965 hangs 10

er : ars"r

ann : marren adaer

nerry: or Made and and equilibrium of the mader of the ma

nan nohen agen?

ceren,

n. grene

132 B-0.64 عالى الال على ما وهم موهم موهم مرايان مراجاه الدن. of. 13.12,64.

ירושלים, ד' בסבת חשכ"ה 9 בדצמבר 1964

103-2 9/1

לכבוד מר אפרים קישון רחוב הלסיבקי 7 תל-אביב

מר קישרך הבכבד,

בפים לי להביא לידיפתך קמפ פתוך פכתב בציגותנו בבלגרד הפתאר הצלחת יצירותיך ברחבי יוגוסלביה:

"פאידר, סלאה הארץ עם קישון. אם ההכתובה" מציבים בשבי תיאטרובים ותוך חודש ישים יציבוה בארבעה בוספים (בערים שובות של יוגוסלביה

כמעט ולא חולף שבוע מבלי שיציגר בסלביזיה שישמיער ברדיר, או שיעתיקו בחוברת זו או אחרת מיצירות קישון.

מרסרם זה ערשה רושם כאילו יוגרסלביה "אמצה" את קישון. ההרסד שלו קרוב לרוחם של היוגרסלבים והוא ערשה תעסולה טובה לישראל".

בכברד דב,

י"א פרלאק המחלקה למזרח אירופה 132 E' · li Cons

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments à la Légation de la BSF de Yougeslavie et, faisant suite à Sa Note du 20 Août 1964 concernant la bourse d'études que les Autorités Yougoslaves ont bien voulu accorder à M. Israel Dalioth pour l'année 1964/65, a l'honneur de porter à sa connaissance qu'avec l'accord des institutions yougoslaves compétentes, M. Dalioth serait désireux de reporter le bénéfice de cette bourse sur l'année 1965/66.

M. Dalioth est arrivé en Yougoslavie le ler Novembre courant et s'est présenté au Professeur Cvjetko Rihtman à l'Académie de Musique à Sarajevo. A la suite de cette entrevue il s'est avéré que les recherches que M. Dalioth désirerait effectuer s'étendant sur un champ très vaste, il serait désirable qu'il puisse les poursuivre pendant neuf mois, ce qui n'avait pas été prévu avant son départ pour la Yougoslavie.

En accord avec le Professenr Ribtman et avec la Commission Yougoslave pour les Relations Culturelles avec les Poys Etrangers, M. Dalioth n'a donc pas utilisé les fonds de la bourse d'études, et a introduit une demande auprès des autorités Yougoslaves en vue de pouvoir en bénéficier l'année prochaine.

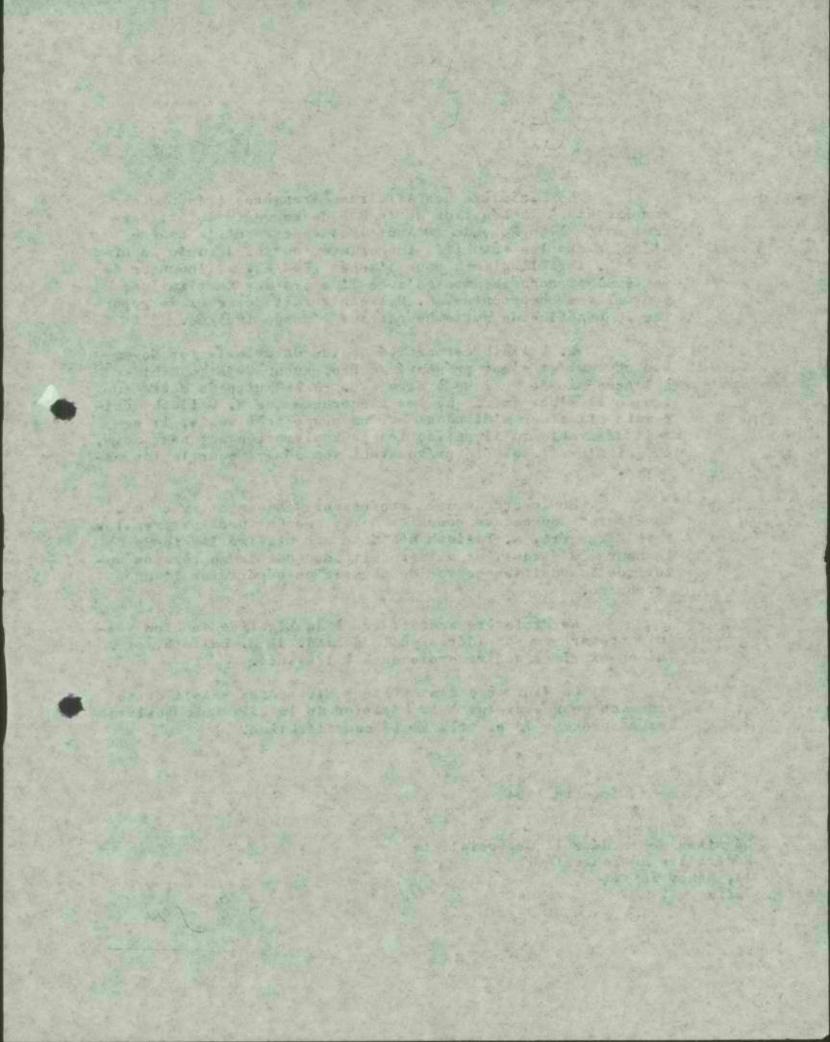
Le Ministère saurait gré à la Légation de bien vouloir prendre en considération la demande de M. Dalioth, et lui en exprimer ses remerciements à l'avance.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion de renouveler à la Légation de la RSF de Yougoslavie les assurances de sa très haute considération.

Le 3 Décembre 1964

Légation de la République Socialiste Pédérative de Yougoslavie 44, Rehov Yeffet Jaffa

31/50/C



ה' בשבש חשכ"ה ל" (מואר 1965 אלינואר 1965 אל

מדינת ישראל משרד החקלאות

הקריה ת"א ,

והקריה ח"

מסי

אל : הפחלקה לפזרח אירופה, משרד החוץ, ירושלים

מאת: הלשכה לפיוע טכני ולקשרי חוץ.

הנדון: השתתפות ישתאל בסיפפוזיון למחלות וירוסים של עצי פרי ביובופלביה

ר"ב הזמנה להשתחף בכנס הנ"ל. למרות עניננו בפגישה הנ"ל מבחינה מקצועית, אין באפשרותני לשגר נציג משעמים תקציביים והיתי מודה לכם עבור תגובתכם באם יש לכם ענין בהשחתפות נציג ישראלי ובאיזו מידה תוכלו לעזור לנו לממן ביצוע הנסיעה.

-1122 N137

מנהלת הלשכה.

הפחק: מר. טתוי, הממונה על הסיוע החקלאי מש"ב, משרד החוץ, ירושלים. north n's . . n' case noc'h

and a manying during search, owen many, evenden

derete conserve conserve and one are arrapadeen

B C T C T

-capia ne ca.

ment or mate, minten of a ere andre

מדינת ישראל

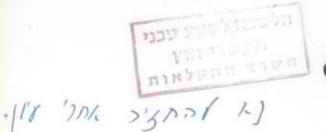
(מחלק לאצרח ג'רופר.

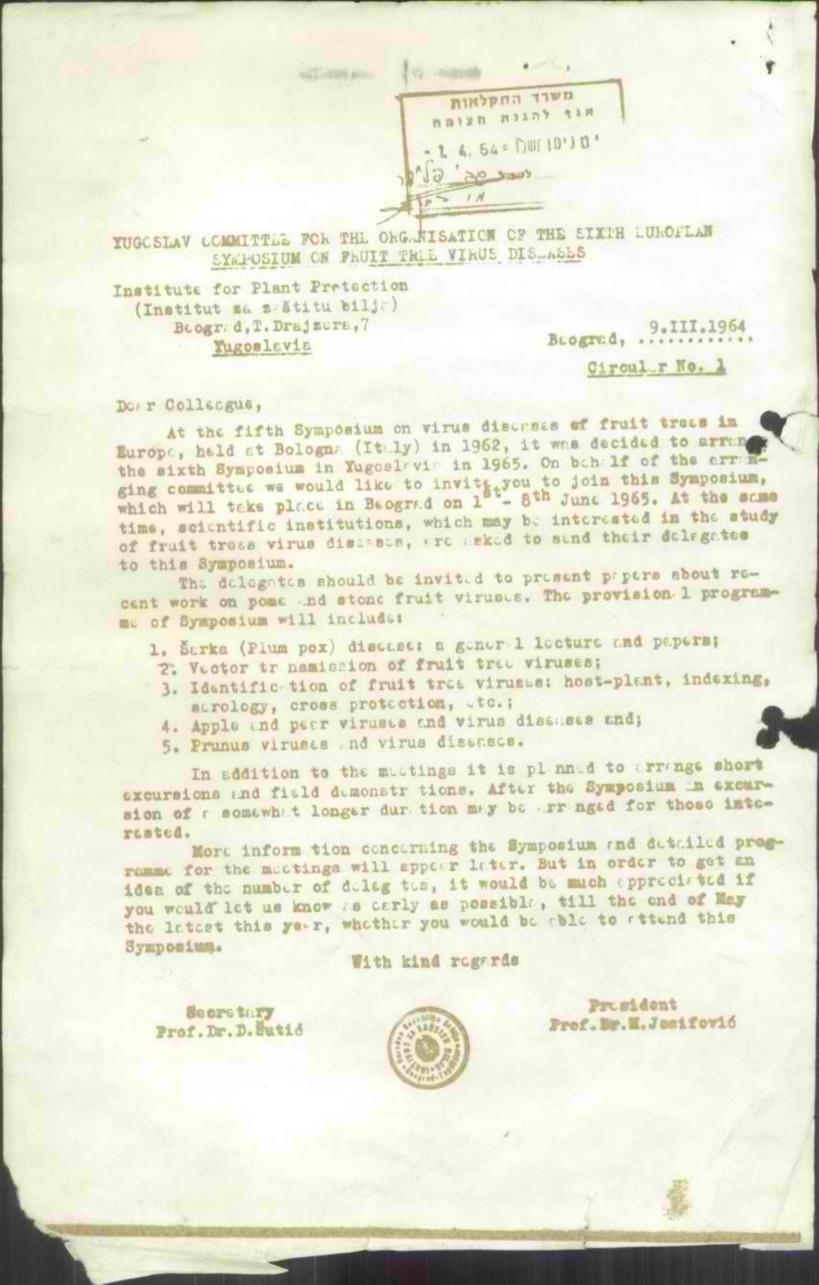
אחרב החול אאכות הוון אל 165.8

אחרות און אין ב16.8

מאח

משרד החקלאות







בלגרד, ג' בשבש חשכ"ה 6 בינואר 1965

52

262.1 .217

אל נ מדא"ר

מאח ז א. קדרון

1032 %

רצ"ב כחבת מזכירתי המקומנת על הצנה בטלויזיה הירגוטלבית.

ץה בודאי ניתן לטכם בכוחרת: "דו-קיום".

בברכה,

אברהם קררון

22

sterm, a come nome"n

tes. F.Sas

et : usafe

BER I BY TEEL

1

entre enen ererent hagrata et neen

en erret crap fuon cotagn: "Pre-grea".

EEFER

warne irrer

ירושלים, י"ד בכסלו תשכ"ה 1964 בנובטבר 22

103.2 111

מל ז הבציבות, מתרבה

מאתו ד"ר י, פראסו, אחראי לפביבים כבסיתיים

הגדרון ספרדבפים לדת ביררן

מרט קבלתי את הדדעתכם כל תפובתו של דמסקיבוס. ביבתיים מוסרים לי ממטרד הדתות כי בהתיעצות עם הגורטים המתאימים, הם הביעד לידי מסקבה כי יכ לתפש סמיבר לכסרים המקביל לבית ספר תיכון (לבערים בביל 14-18) כי זה יותר קל ויותר רצוי למצוא ביטראל בערים אורתודוכטים בביל זה מאטר בוברי בימבטיה, הפוכבים ללמוד בסמיבר, אבא קחר את הג"ל בחשבון.

לתשרבתכם הבבי מחכת.

E E F C F

קשר ד. מרממר

הפתקה מפ"ד ל"ר ט. קולבי, מטרד הדתות, ירוטלים

STATE OF THE PERSON OF THE PER the antiport News and a figure of the contract o THE THE BY STUDY OF THE PERSON & LONGISCO PRINCIPLE OR SALTS SHIR-LATTERS of other was react of heren for the berry THE RESERVE OF THE PROPERTY OF STREET AND A STREET DEVELOPMENT BUILDING FORK DAY OF STATE OF STATE OF STATE CONTRACTOR CONTRACTOR STORE AND ASSESSMENT CONTRACTOR ELYMP - ATTRETTOTEL CORE THE THEFT LEADER TRADER TO BUTTO I STATE LOSSELL MENTERS IN ACTION ACTION Extended to the state. THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

LEGATION D'ISRAEL TILL 27 100 TO TO TO THE TOTAL TO THE TOTAL TO THE TOTAL TO THE TOTAL TO

בלגרד, ש' בכסלו תשכ"ה

271.1 .212

1964 בנובמבר 1964

(2)

צירות ישראל

830

2 0. XI. 1964

103-2-811

אל זע מזא"ר

מאת : הצירות בלברד

הנדון: מר - VRUS DUŜAN - בקשה להתקבל לצי המסחרי הישראלי.

1. בשלהי אוקטובר ש.ז. בא מר ורוס לצירות ואמר שהנו קפיטן בצי המסחרי וביקש לדעת אם אוכל למסור לו כתובות בישראל, אלמהן יוכל לפנות בדבר בקשה להתקבל לצי המסחרי הישראלי. (דיבר אנגלית).

2. נכנסתי אתו למזכירה המקומית ובקשתי שתמסור לו הכחובות הידועות לנו כמו: "צים" ו-"שהם". אולם הוא הגיב בנוכחותה שבדרך-כלל אין משיבים לפניות כאלה.

שאלתיו באותו מעמד האם כבר הגיש ולא קיבל תשוכה, ואמר שטרם עשה זאת אבל הוסיף: "השאלה היא האם יקבלו לעבודה מועמד מארץ קומוניסטית".

השבתי לו שאם יואיל להעביר לנו הפרטים (ורצוי בהעתקים אחדים לשם הזרוז), נעביר בקשתו ללא השהיות.

. ב- 8.11.64 הביעונו פרסים במכתב שהעתקו מעבר בזה אליכם.

הערה: לפני צאתי לתפקידי הנוכחי לכלגרד פגשני ד"ר לוי מהנהלת הטכניון בעת ששהה במחלקה לתרבות ותוך שיחה אמר לי (בחדר עבודתה של הגברת אסתר מילוא), שבטכניון אפשר למצא תעסוקה למומחים מסויימים (אפילו מיוגוסלביה) במקצועות הים. רצוי אולי לשמוע אם הדברים עדיין אקטואליים. ואם אין מקום מתאים להעסקתו כיום, אפשר יהא לפחות להשיב לו בצורה שתוכיח לו, שפניתו לא נדחתה בקש.

נא תשובתכם.

העחק: קב'ט לוטה: 2 לכל מכותב.

בברכה,

EFEFF. B' ECOTT HEE"H Pi sersess 4001 Tra. 1.175 as E atalia TETTI OF - MASHE BURY agen danged dex negative average. sedar argurer wit, sa or this father than wher garag est duant rates dran so wend fourt to corain atomit, when erge facen erer coun thought fir newson negrate. Trees xzzden). eczon war detetra sagrota azgust smatry de sentera herryra der cor: "zep" r-"wno". Ardo new nero cerenton wertr-ces men aurers dueren carn. wadner carar over the cor does the gree nuren, then used you the mad measure "number him the seady dearen organ chart grartrourn". nuget of was truck thrate for gorden terms chiques worse for merer), ever agent den munren. z- ad. ff. 8 margres erero cabne engage ager con outres. nurno dece aune enegere nerone todare maste ree de unanto nuctors ago worn contan forces for went were to leave gerran of meera wood differ), were til knor fera meeran forenta dervence (wards description) courses not, such and there we arered wreet agaratere, the met agre annee ingagat crib. sucr ens dante dente de curre unecen de, social du crimo = 517 . to norther. ERFER. no grent frant S dat dorna.

Duŝan Vrus M. Tita 82 Opatija

Opatija 3rd November 1964

Consulate of Israel Belgrade

Dear Sirs,

With reference to our personal discussion at your Cosnulate in Belgrade last week about my employment on Israel ships, I beg to enclose separate list with my particulars.

Maybe it would help something if I mention that all the family on my mother's side have been Jews.

Hoping that you will hand over, as being promised, to the Shipping Companies my neclosed List, and thanking you for the effort....

(-) Dusan Vrus

SS all anno

0001 reductor in 1960

Consults of Largest Selgrade

Bran Gira

now to notesposed b Innearing the out community in the designation of the following of the state of the state

Maybe it would help workthing if I mention that all the family on my wonder's eith have been desc.
Hoping that you will hand over, as being promised, to the Shipping Companies my dealoos hist, and companies you for the effort...

(-) Duffan Verno

PARTICULARS

: Dušan Name : VRUS Surname : 32

Age

: M. TITA 82, Opatija, Yugoslavia Address

4 4 years Primary School Schooling 4 years Secondary School

4 years Nautical School /Rijeka/

Examination a nd Chief Officer's Ticket IV Semesters and Diploma of High Nautical

school at mijeka

Examination a nd extra Master's Ticket

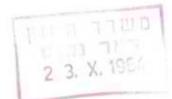
: abt. 9 years, out of which the last 3 as Navigation Chief Officer

: German, Italian, English, Russian and Yugoslav Languages

Free to join the ship on the 1st January, 1965, at Trieste.



Avec les compliments de la Légation d'Israel



13 elgrade

no. 286 9 KH : [1 103.2 E)

contracts

bamako, october 13 (tanjug) the energoprojekt enterprise of belgrade are to build a number of projects,

worth over 2 million dollars, in mali.

under four contracts recently signed in bamako by representatives of the mali government and the belgrade enterprise, energoprojekt will build water supply systems in segou and sikaso, enlarge the existing power plant and erect an overhead transmission line at mopti, and carry out complete electrification of kirango and diamarabougou in markala region.

all these projects are parts of the republic of

mali five-year development plan.

the contracts were signed by m. mamadou aw, mali minister of public works, telecommunications, commerce and power supply, and dimitrije genearov,

representative of energorpojekt.

bfore the signing, representatives of the yugoslav enterprise were received by m. jean marie conet, vice president of the mali republic. they discussed possible future engagement of energoprojekt in the economic development of mali. (end)

ncoricic

tokyo, october 13 (tanjug).— the president of the belgrade city assembly and of the yugoslav olympic committee, milijan necricic, today called on the mayor of tokyo, riutare azuma, to receive a key of tokyo from him in sign of wish for traditional friendly relations between the capital cities of japan and yugoslavia to be continued and developed.

milijan neoricic and a delegation of sporting officials will shortly visit also the city of sappore on the island of hokkaido, north japan. (end)

flats -

skoplje, october 13 /tanjug/.- eighteen flats
were handed over to skoplje citizens today. the flats are the
gift of the french people and the government to this yugoslav
city, heavily stricken by an carthquake in july last year.
the flats are built in the suburban residential distric

of taftalidze, where a ceremony was held on this occasion. in addition to the french ambassador in belgrade, m. jean binoche, who handed over the flats, the ceremony was also attended by the french censul general in skoplje, roman rondelle, the president of the skoplje city assembly, blagce popov, and other personalities.

in the taftalidza residential district, where these houses are built, profabricated buildings presented to skoplje citizens by norway, czechoslovakia, poland, italy, mexico and other countries have already been erected.

french ambassadur binoche was received today by the President of the macedonian assembly, vidoe smilevski. end

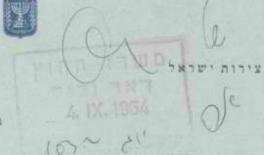
no. 286 october 14.1964 1..... cairo, october 13 (tanjug) .- president tito who is on a private visit in the united arab republic as guest of president masser today met yugoslavs at the embassy in cairo who are working in the united arab republic. president tito also received representatives of the yugoslav detachment to unef at sinai and a group of yugoslav engineers, technicians and other experts. (end) commentary october 13 (tanjug) - * those who are really dedicated to peace and international progress sincerely upheld the caino conference of unaligned countries! writes tomorrow's balgrade borba. the paper kids that there were others in various quarters "to whom the mosting of the unaligned countries was not to their liking because they were not attracted by the policy of non-alignment with its orientation of peaceful coexistence'1. borba recalls that the cairo conference received many messages with good wishes, including one from chou en lai, who expressed hope that the conference would have "a major influence on the international situation". the commentator underlines that during the conference it proved what influence china longed for. "even as early as the meeting of foreign ministers the chinese authors divided them into two camps: the antiimperialist and the proimperialist', notes the paper. the belgrade daily quotes the hsinhua news agency, which wrete about the appearance of two lines in caire: one against imperialism, colonialism and neocolonialism, the other for peaceful coexistence, which, as the chinese official agency sale, "followed india and yugoslavia, and was designed to biquidate the struggle against imperialism and colonialism ... the commentary underlines that the main purpose of this distortion of the course of the conference was in the attempt to foment artificial division among the participants. borba writes that it is unnecessary "to spend many words on this chinese nonsense, which includes the allegation that yugoslavia defended tchombe and his right to appear at the conference"... "the chinose policy of ignoring the struggle for poace and placing in the forefront pseudo-revolutionary struggle against imperialism's, underlines the paper, "passed practically without any scrious echo in the cairo university andtorium'. " because the enormous majority of the statesmen gathered were engaged in serious business, consistently championed the idea of inter-connection between the struggle for peace and the struggle for progress, stressing on numerous occasions that there can be no freedom and progress without poace, just as there can be no peace without freedom and progress'', concludes borba. (ond)

6

LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, כד' באלול חשכ"ד 1 בספטפבר 1964

-277



506

אל : סגן מנהל מזא"ר

מאת : אברהם קדרוך

הנדון: שיקום ספרית הדייג בסקופיה (לשלך 667 מ- 31.7)

הספרים הגיעו רק הבקר. אמנם הגיעו ביום חמישי בלילה, אבל בגלל חוסר תעודת משלות, היה קצת סיבוך בשחרורם.

אביש את המתנה למכון הדייג בסקופה ב- 11.9

בברכת שנה טובה

אברה לקדר לן

העתק: מאו"ם

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

oderr, or extra nuclin

302

FFE.

at post ound ora"r.

SHAL E MENTO STREET

merry: organ open Mres Louista

nggern nergt og odge, mete maftt gete blegt gorde, met gade mede ngern goden, men gan etter gworere.

mare an acuta fact arres course

coden wen dren

Macen Tarent

arries our s

מחלקה למזרת אירוכה

ירועלים, יג' באלול משכ"ד 1964 באוגוסם 21

的一色

לכבור מר ש. ייב ביר כוד דהר כן גלבון

סר שריב חנכבר,

הנדרון מעברם נפרות שברר מכרן הדיים בספופית

הננו מאשרים במורה את קבלם מכמבך מ"40.8.8. הברקנו לצירות ישראל בבלבור על מגיעו של המטום עם פתרות הדיינ ב"20.8.27 שמת ובקשנו מאנשי הצירות לצאת לארה התקומה.

אנד מרדים לך מאד על יזמתך ועל שלקחת על עצמך מירה כת רבה כאימוף התומר, אריזחד ותבאחו לפרה המעומה בלוד.

בכבוד רב

227 22

הקתקו מר ש. של מנהל המחלקה למדנה, הקריה. חל־אביב כלכלית קשרי מרבות

ססישראל בלברד

המשרד ירושל ים

למבדקכם 17.

הספריה הסכילה 1120 פריסים ב-7 הבילות תצא ב-27 רנא בסטום סלור לכתובת הצירות. נבקשכם לבוא לשדה התעופה.

מויאר

WOLL SE YE. Constitution of the seal of the contract of the tree for the foliage - print dedica emergantical content out to their 27745 Course rest upre des breez days to des core a delica T

LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראי

698

בלגרד, י"ד בחשון חשכ"ה 20 באוקטובר 1964

261.2 . 217

מזא"ר הסברה למזא"ר קשרי תרבות חקר כלכלית

מאת : הצירות בלגרד

הנדון: ישראל בעחונות היוגוסלבית בדון: ישראל בעחונות היוגוסלבית ב- 1964 - 12.10

רצ"ב סקירתה של הגב' דימיץ' בנדון.

edier, s'e energ seche OS extenser 2001

869

er (Vera"r part forstr que orein oreira

GAN : GETTTS STATE

mines: forme confirm university of the B.P or Ot.St - ABBI.

mare warrant at men' reary' service.

ne grant

YUGOSLAV PRESS REVIEW FROM SEPTEMBER 9 TO OCTOBER 12, 1964

President Shazar's birthday

"Politika" and "Borba" of October 6 bring the text of the cable sent by President Tito to President Shazar at the occasion of his birthday.

Israel-Arab relations

"Oslobodjenje" of October 13 published a short notice about Mr. Eshkol's statement, saying: "Israel is against any delivery of American weapons to Jordan. Peace cannot be maintained on our frontiers if mixiba at the same time arms are delivered which might be used for violation of peace?" "Oslobodjenje" of September 13 brings the Tanjug communiqué on the Cairo conference, while "Vjesnik", Zagreb, publishes on September 16 a correspondent's letter from Algiers on Ben Bella's speech and the action to be undertaken in Algiers on benalf of the Palestine Army.

"Novi List", Rijeka and "Slobodna Dalmacija", Split reproduce on September 11 the AFP cable on the border incident near Gaza.

Economy

"Nova Makdonija", Skopje, marks on October lo, in a short item, the Igrael-Soviet agreement on sale of Soviet property to the Israel Government. "Privredni Vjesnik", Zagreb, bring on September 9, an article entitleed "Wealth from the Dead Sea", giving the history of the "Dead Sea Works" and its activity, saying that potash exports are and will increasingly be an important item on Israel's export list.

Various

"Turističke Novine" inform that the FIJET delegates, after having convened in Athens, visited Macedonija; among them was also an Israel delegate. "Borba" of October 10, writes that the Yugoslav chess champion, Matanović, has been invited to play in Israel, immediately after the Chess Olympics.

Theatre

"Vecernji List", Zagreb brings on October 9 a short notice on the première in Zagreb of the Kishon comedy " All are swindlers", while "Vecernji List", the Zagreb evening paper brings on October 12 the following reviews, under the headline "Discovery of Israel satire"s: "Two years ago I heard in Jerusalem the following joke: 'Do you know where the wailing wall is?' 'Even Israeli Atheists kno it: in the Jordan part of Jerusalem!" 'No more! It is nowin Israel - the new Ministry of finances.'

"Satire is very much alive among the old settlers and the newcomers of Israel; it is often a paradoxal commentary even of those achievements which are very much impressing in the young state. Therefore the 'Komedija' audience might be somewhat astonished with the dark picture of Israel, particularly with the last text, which name has been given to the whole production.

"Deep inclination and capacity for satire about himself and his brethern has been shown by the most popular contemporary humorist of Israel, Ephraim Kishon. And the Finance Minister with his office is the target of the satyre "All are swindlers".

"Wit and sharpness of this mass joke led Ephraim Kishon in the description of four subjects of Israeli every-day life. However, while the first two satyres ('Plumber Stuks' and 'Offside') are still goood-humoured (the never-to-be-caught repair man, respectively the crazy foodball fan), in the two others the author clashes his whip over the total of the Israel society, including its high hierarche in 'Blaumilch's Canal' he used for this an asylum, similarly to Majakovski's zoo in the 'Bug'.

**Would you still be alive if you would have been law-abiding? that is what E. Kishon says in "All are swindlers" - a well constructed
comedy based on a cunning joke on introduction of 'taxes on breathing'
for collection of extra funds needed by the state. From this law on
'Stoppage of breathing' the author spontaneously leads to a serial
of comical, witty puns on state and party red tape and administrative
formalism.

"In describing the tradesmen mentality one can feel the sak old good-humoured wit of the former Polish, Frankfurt and Vienna Jews. But, basically, the humour of Kishon's satires is transformed by the new social and historical situations of the Jews in Israel: paradoxally pronounced, polemic and lethal in its jest.

"The first première in the 'Komedija' season discovers a yet not well known literary production of modern Israel.

" The hero of Kishon's satyres is the man of the street and, next to the author - the spiritual father of this sharp wit.

"His figure is expressively given under the direction of Tomiselav Dubreŝić and in the four creations of Ivo Serdar. In the evening's two first stayres, as citizen Pashutman and fan Pidpion Jr. he gave to mentally different types, most effective in the scene of the franatic fan. However, as Cigler in 'Blaumilch Canal' and particularly as Plazcek in 'All are swindlers', he gave a plastic tragicomic figure of the small man, squeezed by the almighty state-police machine.

"An important part was also given by the following actors: V. Leib, E. Franjković, Djurdja Ivezić, S. Bahert and B. Festini. The performance showed some emptiness when the author tried to put wit in second place, but the director's intention of giving some discipline to the comic side has been well achieved by letting non-formulated words suggest their meaning. Andrija Mutnjaković gave dynamic, sometimes illustrative solutions in the scenary." (-Virgil Kurbel).

LEGATION D'ISRAEL

צירות ישהאל

בלגרד, א' בחשון חשכ"ה 7 באוקטובר 1964

261.2 .213

649

9, X, 1964

1012 61

אל יש מזא"ר הסברה למזא"ר קשרי מרבות חקר כלכלית

מאת : הצירות בלגרד

הנדון: ישראל בעתונות היוגוסלבית מבדון: ישראל בעתונות היוגוסלבית מ- 1964 – 1964

רצ"ב סקירחה של הגב' דיסיץ' בנדון.

בברכה,

א. קריתי

winder where

JAKENTO KOPTAGOLA

correct age a

SELL SLIBS

929

ad trais"r macro dure"r continuato mar edecra

can : nevren estre

nergy can't tangern presenters

rent datum of mac' from " carrie

2. series

YUGOSLAV PRESS REVIEW FROM SEPTEMBER 13 TO OCTOBER 1, 1964

Israel Minister in Skopje

"Vecer", Skopje, brings a short news item on Mr. Kidron's visit to Skopje and his call on the town's vice-mayor.

+

Economy

"Vjesnik", Zagreb, "Vecernji List", Zagreb, "Privredni Vjesnik", Zagreb and "Oslobodjenje", Sarajevo bring longer or shorter interviews with Mr. S. Singer, director of the Israel Pavillion at the Zagreb Fair. The longest one, in "Privredni Vjesnik" of September 19 reads as follows: "Israel wants to increase the volume of exchanges with Yugoslavia - " Usrael is among the countries who every year participate at the Zage Fair. The participation of this country is always tied to certain business success, which, usually result in increased trade exchange between Yugoslavia and Israel. Therefore we asked Mr. S. Singer, Director of the Israel Pavillion, to give us his opinion on the development of trade relations between Yugoslavia and Israel and the Fair's role in this development.

"-Yugoslavia was among the first countries to sign a trade agreement with our young country, Dr. Singer pointed out. From that time trade relations developed to mutual satisfaction. The volume of trade increases every year, so that some articles became traditional in the exchanges between the two countries. However, at the same time some changes occured, which are very important, i.e. changes in the structure of exchanges. These are the best proofs of the fast trend of/development characteristic for both countries. I would give you one example. We have been exporting to Yugoslavia important quantities of tires. As you have now your own factories this export decreased and you are taking now only special sizes of tires. Now we started to deliver to the Yugoslavia industry fibres for the production of tires, a new material we started producing in Israel.

"-Do you want to say want that trade relations between our two countries have to be based on more elasticity?

"-By all means. I consider it of particular importance to adjust to the needs of one or the other sconomy. Lack of elasticity might obstruct the development of exchanges. We are, however, very much interested for its further development. Both for Yugoslavia and Israel, as I already said a dynamic economic development is characteristic. This gives always new possibilities for exchange of goods. I threfore

consider the Zagreb Fair as an excellent opportunity for getting firsthand information on the me latest achievements of the Yugoslav industry and changes on the Yugoslav market.

"- Surely there are some difficulties in this field. What should be done, according to you to enhance the exchange of goods?

"-Our aim is not only the increase of our trade volume and diversification of lists. The actual trade exchange is concentrated on a relatively small number of articles, which we would like to enlarge. Some measures have been taken to increase the Yugoslav exports to Israel, owing to the fact that it has recently been smaller than the Israel imports to your country. An important progress in this direction has been noted. Yugoslavia exported to Israel railway wagons and furnities. This path has to be followed, in order to find a greater number of articles to increase the exchange of goods and balance the trade between our two countries.

Manuel are ,e.g. potential buyer of ships. Moreover there are also other possibilities on the Yugoslaw market, e.g. consumer goods. Israel is trying to liberalize its imports. This opens great possibilities but the partners have to be able to compete. Therefore I consider that the Yugoslav exporters should avail themselves of the opportunities offered by the Tel Aviv Fair and contact there our market, as we do it here in Zagreb. This year Yugoslavia did not participate at the Tel Aviv Fair but I believe that this participation will be assured in future. "-Are there some other possibilities which might put the exchanges between Yugoslavia and Israel on some broader basis? M_This possibility is tourism, which, as I think, gives great possibilities. Recently a new line between Israel and Bulgaria was opened I think that a direct air line between our two countries would be of great economic importance. I believe that many Israel tourists would come to Yugoslavia to see your beautiful country and enjoy your hospitability in the same way as I enjoy the friendly atmosphere of the Zagreb Fair."

"Privredni Vjesnik", Zagreb informs on September 16 that a Split shipyard is negotiating the sale of ships for Israel. "Delo" of September 27 writes that 250.000 tourists visited Israel during the last season. "Primorske Novine" bring a small notice about the "Shalom" covering the Haifa-New York line. "Privredni Vjesnik" writes that, owing to the development of tourism between France and Israel a new liner will be built in France, to cover the Marseilles-Haifa line.

Various

"Nova Makdonija", Skopje, writes on September 13, that an Israel expert, Mr. Alpan participated at the international meeting of experts for assismic construction in Skopje. The same Skopje daily brings on September 23 a small feature on "Aida", the Tel Aviv police dog specialized in discovering narcotics smugglers. "Dnevnik", Novi Sad reproduces on October 1 a short notice on the latest medical equipment discovered by the Israeli physicians prof. Frei and dr. Neufeld.

"How we had a the constraint of the intervalue of the section of t

המעכדה למחלות דגים, ניר דוד, דואר נע גלכוע

ניר דוך 18 לאוגוסט 1964

1632 E'

לכבוד מר ש. לכב סגן מנהל מח' מזרח אירופה משרד החוץ ירושלים

הנידון: העכרת ספרות עכור מכון הדייג, בסקופיה.

מר לככ הנכבד,

עם קבלת מכתבך מתאריך 11 לאוגוסם 1964 התקשרתי מיד עם חב' "תבל" בהתאם להוראתך. תשובתם היתה כי מאחר והצ!רטרים בוטלו אין להם מגע עם המטום שצריך להגיע. לכן התקשרתי מיד עם הצירות היוגוסלבית וקבלתי במקום את הסכמתם לקחת את החבילות אתם לבלגרד. המטום צריך להגיע ביום ד' 26 לאוגוסט ויעזוב ביום ה' 27 לאוגוסט אולם, השעה המדוייקת של הטיסה טרם נקבעה. קבלתי על עצמי להביא את החבילות ישר לשדה התעופה ואני מקווה כי לא תהיינה כל תקלות.

חשוב להודיע בהקדם לצירות שלנו שיהיו מוכנים לבוא לשדה החעופה בבלגרד לקבל את המשלות, כאשר יביע. על כל מבילה רשמתי את היעד: IEGATION D'ISRAEL, בילה רשמתי את היעד: FOR:ZAVOD ZA RIBARSTVO,SKOPJE, P.O.B.190

בסך הכל ישלחו 7 חבילות במשקל כולל של כ-100 ק"ב. אני מצרף בזה כמה נתונים עבור הצירות שם במידה וזה יהיה נחוץ להם כשעת מסירת החבילות ליעדם ובדרכי הפרסומת שהם ימצאו לנכון:

באפריל 1964 פנה המכון לדייג של סקופיה בפניה למוסרות שונים לעזור להם לבנות מחדש את ספריתם המקצועית מאחר והיא נהרסה כליל כשריפה שנגרמה כתוצאה מהרעש. מר ש.שריג אשר היה במוסד זה כתור מיעץ כזמן שליחותו כיוגוטלביה כשנת 1961 קבל על עצמו לרכז את הפעולה בארץ. נאספו בסך הכל 1120 תדפיסים וספרים שונים כמקצוע הדייג, המדגה והמדעים הקרובים לזה. הספרים נתרמו מהמוסדות הבאים:

מדף 1967

mater whether there, were there were the little THE PERSON OF THE PARTY OF THE OF THE TOP THEOLET THE THESE TRUTTS BUTTER VERY LEADING BUTTER. CONTRACTOR. or fed mester. AT THE BEACH DANTE - LA ANTICO SEED DESCRIPTION OF to not recommend to the property of the state of the same tratporte croft of the big to means with death. All Address of the second or the other of the second to the second cocour thus an ancier was terrer, goden with the ex-FITS RA AD EXPLICA TRACES SEED IN THE CALL ROLL MANDE. CHILD CARTESTINA CONTROL WITH CHEST CONTROL CONTROL CONTROL C. DEVICE. HAVE SEEL VALUE OR TERMED OF A STREET OF SEEL STREET The state of the s CHEST OF THE PARTY OF THE PARTY OF SHOULD THEN THE told some other mark an other factor recotor one of he THE REST AND LOUGH THE TATE OF SERVED A REPORT OF THE PARTY OF THE ACTOR AND PROPERTY OF THE PARTY OF THE P STATE OF THE CAPTURE OF THE CAPTURE CAPTURE. DOI: T. WITCH SHOT and off Andriumes his migrate paths, related to the contract to tend to the street bearings but the

מדינת ישראל

המעברה למחלות רגים, ניר דוד, דואר נע גלבוע

- 2 -

המעכדה למחלות דגים, ניר דוד
 החונה לחקר המדגה, דור

3. התחכה לחקר הדייג הימי, חיפה

היה רצוי מאוד שהצירות תמסור את הספרים ליעדם בתאריך מוקדם לפני הכינוס הבין לאומי למדגה המתכנס כסגרכ ב-23 לספטמבר 1964.

בברכה, ש.שריג

העחק: מר ש. טל, מנהל המחלקה למדגה הקריה, תל אביב

the are togeth of the ter, where the tree notice towers trees the names once occupances 0.4 STREETS BUTT TOP STOR SCHOOL AND SOUTH CHEEK IN ACCT conformation was constructed and THE TOURSE HE P. 24 24 E.SPEL Beant of Court want sander forces Deprine Jet Hore

ירושלים, ב' אלול משביד 1964 0011182 11

> לבבוד סר שפראל שריב משק ניר דוד קמק בית שאו

13 col מר שריג הנכבר,

תנדון ז העברת הספריה עבור מכון חדיים בסקופים

כנת הרדינת לנו צירות ישראל בבלגרד שחיא סובנה לספור את המפרים לשלשונות היוורמלביים.

נבקשך להתקשר תיכף עם חברת הנסיפות "חבל", תל-אביב, רה' נחלת בניסין 75, מלפרן: 67551, ולבקשם לשלוה את הפפריה בפיסה חסיוחדה כלור לבלברר שמצא ב-27 באונומם. ייחכן כי החברה הנ"ל חסרר לך אם המעלות חינם.

מבן מנחל מח" מודה אירופה

חנתק : מערך החקלאות, אגף חדייג, ים' בלבלים קב"ם

משרד חחוץ

מברק נכנס

שמור

17 °00

הובר ו 101100 אוב 64 הודמט:102300 אל : המשרד ירושלים מאת: ממישרתל בלברד

103 2 2044 21'

"THID

מכתב לבב מ-31 ביולי. שלחו הספריה עבור מכון הדייג בסקופיה דרך האויר אלינו ב-27 דנא יוצאת טיסה מיוחדת מלוד לבלגרד. הסוכן "תבל" תל-אביב. ז ת יוזיל המשלחת יתכן שאפשרית הובלת חינם.

הצירות

ACCEL MONA

utta teta

WOUL

of a figure errotte

EST TE

mran : Moltol anz ab

STREET.

work for a-to accor. For anarch work with hits contain of ourse notice according to the containing according to th

010000

108 24.64

סגן סנהל מזא"ר

הנדון: חשלום לסמא"י עבור מימון יציאת צטירים ליגוסלביה

מאתר שנהגנד בשנם האתרונות (ראה נא סכתבנו אליכם מ-24.6.63) להעביר צ'ק על פך --600 ל"י לסטרה הנ"ל, נבקשכם לשלות גם השנת את הסבום של שש סאות ל"י על שם אברהם חבלליו, הסחלקת לקשרי תוק של ספלגת ארץ ישראל, רח' הירקון 110, תל אביב רסי השתחפותנו בסימון נסיעת סשלתת נוער לבנית כביש האתוות ביוגוסלבית.

אנא לראות את התעברה כדחופה.

בברבה,

יייי לבב

העחק: מר ניצן, מ/מנכ"ל לאישור לשכת המנכ"ל (למכתבה של המה' לקשרי הוץ של מפא"י מס' 1456 מ־1.5.64 אל מנהל מזא"ר שהעחקו הועבר אליכם). AND STATE

mercial necessities of a series of the

The state of the s

THE TONTO SHE HOUSE TO COPPERA

Wind the state of the state of

מפלגת פועלי ארץ-ישו אל המחלקה לקשרי חרץ

כ' סיון תשכ"ד תליאביב,

2117175 melan 36 .t .n

31.5.1964

לכבוד מר משה אבידן מנהל מחלקת מזרח אירופה משרד החוץ ירושלים

שלום רב,

בתחילת יולי תצא קבוצת צעירים חברי מפא"י לסלילת כביש שלום נוסף ביוגוטלביה.

על מנת להבטיח ייצוג נאות מבחינת ידיעת שפות , כושר הסברה, כשרון אמנוחי וכו יהיה עלינו לשבר 7-6 איש.

הוצאות פעולה זו תסתכמנה ב-6000-5000 ל"י על חשיבות הענין החלפנו דברים. אודה לך אם תמצא דרך להשתתפות משרדכם בהוצאה זו.

מנהל המחלקה

העתק: המנהל הכללי, משרד החוץ . n/

nonion force ner

deer and sering dent serven nuce anny core

wine re.

contra trit use quesa screra neme

ereng varn a crem magent, carry become rar's

nexues serve in newcorn a-0000-0000 for his nerves merry where reres. were spoke nexu mp diseases corres correspore.

A THE PARTY AND THE

ment much reffe, nort cory





EMBASSY OF ISBAEL

שנרירות ישראל

הלסיבקי | ששרד החוץ DIDI TRT 102.1 211

102.1 275

אל : מע"ר

מאת: השגריר, הלסינקי

הנדוך:- ביקור טיטו בפינלנד

בהמשך למכתבי הקודם בנושא דלעיל הנני מצרף כאן נוסח ההודעה המשותפת שפורסמה כאן עם צאתו של טיטו מפינלנד. בעמוד 3 מצוי קפע הרומז על משלוח המשקיף הפיני לועידת הבלתי מזדהים. זהו כפי הנראה המקסימום אשר הפינים מוכנים היו לתרום בענין זה.

11273111

FINNISH FEATURES

PUBLICATION OR OTHER USE MAY BE WITH OR WITHOUT CREDIT, AS DESIRED

N:o 29/64

COMMUNIQUE ON THE OCCASION OF THE VISIT TO FINLAND OF

PRESIDENT TITO ON JUNE I. - 8. 1964.

The President of the Socialist Federal Republic of Yugo-slavia Josip Broz Tito and Madame Jovanka Broz and their associates paid an official visit to Finland on June Ist-8th,1964, at the invitation of the President of the Republic of Finland Urho Kekkonen. The invitation had been issued by President Kekkonen during his official visit to Yugoslavia in May 1963.

During the visit the President of the Republic of Finland and the President of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia exchanged views on the international outlook and discussed means of further developing the relations between their two countries.

Others participating in the talks were on the Finnish side Mr. Jaakko Hallama, Minister for Foreign Affairs, Mr. Olavi J. Mattila, Minister of Trade and Industry, Mr. Olavi Raustila, Ambassador of Finland to the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, and Mr. Max Jakobson, Director for Political Affairs at the Ministry for Foreign Affairs, and on the Yugoslav side Mr. Koca Popovic, Secretary of State for Foreign Affairs, Mr. Bogdan Crnobrnja, Secretary-General to the President, Mr. Momcilo Sibinovic, Ambassador of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia to Finland, and Mr. Ljubo Drndic, Director of Department in the Secretariat of State for Foreign Affairs.

The talks were held in an atmosphere of friendship and mutual understanding and confirmed the existence of a similar

2 ISHI HELIMINES

references to the page a program and in the first page and distances to the page of

The second secon

the second control of the second control of

approach to the basic problems of strengthening peace and international cooperation in the world today.

In reviewing international development in the twelve months since their last meeting the Presidents noted with satisfaction that, in spite of the continuation of local conflicts in different parts of the world, a lessening of international tension had taken place and that efforts to improve relations notably between the Soviet Union and the United States as well as among other countries, were being continued. They reaffirmed their conviction that all disputes between states should be resolved by peaceful means and that constructive cooperation between states having different social and political systems was necessary for creating the mutual understanding and confidence that is essential for securing world peace.

The Presidents expressed their disappointment in the lack of progress in the disarmament negotiations. They agreed that every effort should be continued to bring about a gradual reduction in armaments. In this context effective prevention of a spreading of nuclear weapons was considered a specially urgent task. It was agreed that partial and collateral disarmament measures would be helpful both in themselves and as means of facilitating the negotiations aiming at complete and general disarmament.

The two Presidents emphasized the central role of the United Nations Organisation in maintaining international peace and security and promoting international cooperation. They reaffirmed the determination of both countries to continue to work for a further strengthening of the capability of the Organization to fulfill its functions.

In discussing the United Nations Conference on Trade and Development now meeting in Geneva, the Presidents shared the view that the Conference had historical significance in that it had focused world attention to the vital economic problems of today, particularly those of the developing countries. They expressed their conviction that in spite of existing differences a generally

acceptable solution would be found to the question of continuing the important work begun by the Conference.

The Presidents shared the view that neutral and nonaligned states had a vital interest in playing an active part, within the United Nations and outside it, in the efforts to secure peace and strengthen international cooperation. In this connection President Kekkonen expressed Finland's positive interest in the projected 2nd Conference of Non-aligned countries, to which the Finnish Government intends to assign an observer.

In their discussion on questions concerning relations between the two countries, the Presidents expressed their satisfaction in the continued development and expansion of cooperation between Finland and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia that had taken place since their last meeting a year ago. They welcomed the agreement on abolishing visas in travel between the two countries, which has been recently concluded, as a means of encouraging and facilitating contacts between the Finnish and Yugoslav peoples.

On economic relations it was noted that the work so far done had proved that further potentialities existed for developing trade and economic cooperation to the benefit of both countries. The competent authorities in both countries were instructed to continue energetically their efforts to exploit these potentialities to the full.

צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

בלגרד, י"ב בתמוז תשכ"ד 22 ביוני 1964

102.1 .211

102 12"

אל : מזא"ר

מאת : אברהם קדרון

הנדון: פגישת סיסו - ד'ז

הפגישה, שנתקיימה ב- 22/6 בגבול היוגוסלבי-רומני באה לנו כהפתעה.

הניחושים כאך הם מסביב לשני נושאים אפשריים:

- חיאום דעות בענין כנוס עולמי של המפלגות הקומוניסטיות לשם גינוי הסינים. (גם טיטו וגם דז' אינם מתלהבים מהרעיון -כי לדעתם יפלג כנס זה, בצורה מוחלטת, את העולם הקומוניסטי).
- 2. הנושא השני, שעליו מדברים כאן הוא, דאגת טיטו מהחמרת גישת רומניה "חופשית" שעלולה לטכן את חרושצ'וב בשטח הפנימי הרוסי; להורדתו מהשלטון ולהעלת האלמנטים הסטליניסטים שטרם השלימו עם שלטונו של חרושצ'וב.

קשה לדעת באיזו מידה נכונות השערות אלה. השמועה שכאילו טיטו "מתנגד" לקו העצמאי של רומניה, נראית כבלתי נכונה לאור מאמר שהת-פרסם היום ב"פוליטיקה". אני מצרף את התמצית כפי שהיא הופצה באנגלית ע"י "סניוג".

בברכה,

העתק: הצירות, בוקרשט

שמור

rra. 1.SOF nergy agent west - the nerenn, tengran on 3/SS cont nerenofor-rest can CEI CHEREN. nathrata cas na conte fast stanta mantita: newto ruth gater care ander an equation ners reserve the arter norten. (so ever red to acte defente contact -ce frene ruda can an, cerno oração, las herra mararerous). reasen "needen" medien dact an neede in coon needs needs STEALT OF HELDE TE. van dran cuere aven cerera nagrea win. Games wenter ever "one co" due nezont es recent, erein cafar scran farr andr ennment were a "max from an". Her many an mastra car were house datavin alle Potentia. 4/41

צירות ישראל

363

1042 2"

: מזא"ר

מאת : הציר, בלגרד

הנדון: השחתפות נוער ישראלי בכביש

האחוה

LEGATION D'ISRAEL

1964 יווי 21

בלברד, י"א בתמוז חשכ"ד

בזמנו הודעתם לנו על פניית ארגוני הנוער היוגוסלבים אל ישראל לשלוח קבוצת נוער לכביש האחווה.

לא הודעתם לנו מה הוחלם סופית, אם כי בינתיים ראינו כאן בעחונות שישראל כן משתתפת.

אנא תשובתכם.

בברכה פדרון

Manage Minister

363

sears, ena pourt oue'r IS secre 4301

ERE.

I GENTA

ESS I BETT LEEDY

ners; nonusch erartrorate corru

nettedes at record today acres true dense mantes.

fa merent for on neath oraca, Au co

MER MUSCHON.

acrad array

n"yp

מזאיר

VB2,5 FI,

הנדון: אלבסנדר קורנסקו מוכרנו מ-6.64.

ר"ב כתבה שמורסמה ב"ידיעות" אחרונות" ביום 4.6.64 סאת אלבסנדר קורן כתב העתון ביוגוסלביה.

הנוסח אסנס אינו אנטי-יונוסלבי מובחקן אולם האיש בוחב אבניסה של ולוול לגבי היונוסלבים. רצוי לפוחה עם עורבי "ידיעות-אחרונות" ולהסביר להם את ראנתנו והששנו לטניעות בשלמונות בלגרד או בעמים היונוסלבים ע"י כתבם הנ"ל.

שברכה.

הקחקו קב"ם צירות ישראל בלברר THE PARTY STREET STREET AND A CALL BEEFFORE EMPTY AND ADDITIONAL STREET, BY words and of the adjustment to the deal of the and decay of the day arrelated in the same Congress to the person of the party of the last war and the

3.6.64

מר פיי דחוף

1052 2

Mahb

Junio.

הנדון: גרושו של אלכסנדר מורנסקד מיונוסלביה

ר"ב העתק מכתבו של קב"ם בלגרד הססביר את עצמר.

מאתר שא. קורנסקן איים להשמיץ את יוגוסלביה בעחונות הישראליתר וכנראת כבר עשה זאת בעתונות של מערב גרמניה - עלינו להיות על המשמר זלמכל את כרונותיו.

ארלי חוכל להוחיר את עורכי העתונים בתני האיש?

לידיקתך: בזמן האחררן השתבשר עוד יותר יחסי בלגרדי בון רחיוגומלבים מגלים רגישות מיוחרת להתקפות עליהן המתפרספות בקחונות המערב גרמנית.

בברכח,

ש. לבב

הפחק: קב"ם קשרי תרבות צירות ישראל, בלגרר

מפלגת פועלי ארץ-ישראל המרכז המחלקה לקשרי חרץ

בתשובת בא לחוביר ו 1458

> תליאביב, כ' סיון תשכ"ד 31.5.1964 ZIITI'S prebe 36 .n .n

> > לכבוד מר משה אבידן 一/カロママス מנהל מחלקת ירושלים

> > > שלדם דב,

בתחילת יולי תצא קבוצת צעירים חברי מפא"י לסלילת כביש שלום בוסף ביוגוסלבית.

על מנת להבטיח ייצוג נאות מבחינת ידיעת שפות , כושר הסברה, כשרון אמנותי וכו יחיה עלינו לשבר 7-6 איש.

הרצאות פעולה זו הסתכמנה ב-6000-5000 ל"י על חשיבות הענין החלפנו דברים. אודה לך אם תמצא דרך להשתתפות משרדכם entrun Tr.

מנחל המחלקה

העתקע המנהל הכללי, משרד החוץ

· 17/

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE PARTY. THE PARTY OF THE PARTY SHEET, TREEDINGS TWO IN THE STREET COURT OF THE PARTY STORY THE PARTY OF CONTRACTOR OF THE PARTY TOTAL "YES The second of the second of the

צירות ישראל

משדד הבלגרד, כ"ו בניסן תשכ"ד

209

אל : מזא"ר

: הצירות בלגרד

בבקור רעיתי ואני בסוף מרס בדוברובניק, השתחתנו בסיול מאורגן שהתקיים ביום ראשון בפסחה ה- 29.3.64. לכפר וקונום , כ- 15 ק"מ דרומית מדוברובניק. מוקד התענינות התיירים למקום זה היא כנסיה קטולית בה ניתן לראות, ואח"כ לצלם, את הנשים בחלבושותיהן הלאומיות מרהיבות העין.

לאחר השקם המסורתי עלה הכומר על פ++ בפה ממנה נשא נאום ארוך על צליבת ישו ועל היהודים הרעים שמצצו את דמו וגם לאחר המוח לא נחנו לו מנוחה. הכומר המשיך: עלינו לחיות בשלום איש עם רעהו ולא ללמוד מהיהודים הרעים שתמיד היתה התנהגותם לא אנושית.

> לא היינו מסובלים לשמוע המשך הנאום ויצאנו מהכנסיה.

> > הציר כתב על המקרה לבישוף בבלגרד.

LEGATION D'ISRAEL

1964 באפריל 8

העחק: קב"ם

ddarr, o'r cerst mac'r 8 canred haet

602

xf : cra"r

man : nerera edere

deger refer that doep dro priorizers, number durit shire; unnatio exto their seams n- 40.8.95, deer 12/13, d- 81 q"d priorin driprizers, bigr navitari nations dugin in min diori quitte en ital train, that a futo a distributant ninterin driprisers dugin.

th never dorated those nows news remar

nerr ens et nagen terser seterr.

caren,

a. Sect

mand: dega

TESA(1: Avec les compliments de l'Ambassade de France en Tsrail 12 Sole1. 4 20. C. C. D P. 072 N. 3 126

Ministère des Appoires Etrangères.

Nous nous adressons à vous dans le but de pouvoir veuir trovoiller en Ysraël.

Pourriez vous nous donner des explications sur les formalités à remplir on lier nous mettrent en rapport avec des employeurs on un bureau de placement.

Nous sommes Réfugies yougeslove de profession ajusteur-mecanicien sondeur à l'arc et tôlier-sondeur.

Dans l'espoir de recevoir une réponse recevez mos sincères solutotions.

Hojdin Tomislar 15 Rue du Roi) Alger Paris 18

צירות ישרעל

70

בלגרד, ט"ו בשבט חשכ"ד 29 בינואר 1964

.277

אל : מזא"ר

מאת : הצירות בלגרד

D 1652 C)

הנדון: עזרה לסקופיה

"Your aid to Skopje " רצ"ב חמצאו החוברת וובה פירוס העזרה שכל מדינה הושישה לסקופיה.

נבקשכם להעביר לנו רשימת הפריטים ששלחה ישראל כעזרה לסקופיה כדי להש וותה עם הפריטים המופיעים בחוברת.

ב ב ר כ ה

העחק: מש"ב

בלברד, ש"ר בשבט השכ"ר 1964 הינואר 29

res.

70

at : aranc

GMG : BEFFIRE EFEFF

merry: gren dogreen

rem erre moren and arrem mercan dagraem.

בבקשבה לחעביר לבו רשימה הפריטים ששלחה ישראל בעזרה לסקוביה בדי להש וותה עם הפריטים המופיעים בחוברה.

сспсп.

a. acce

ngag: du"r

משייב

Jukio

103781

הנדון: עזרת לפסופית (מכתב הצירות בבלגוד מס" 70 מ־64.1.64)

בסכתב הנ"ל, שהפתקר נשלת אליכם, נתבקשנו להפביר לצירות מת הפרום המלא של פזרת ישראל לשיקום סקופית.

מאחר שענין העזרה רוכז בידי מר יששכר בן יעקב ממחלקחכם, נבקשכם לחשיב לבלגרד.

בתרדה ובברכה,

13.

נ.ב. הננו מניחים שקבלתם החוברת "

on along the

STATES .

STAPT

(agen watte treat to on the state of

count of the engine total addition, then the tracks that the engine and the most of the engine addition and the engine addition and the engine addition and the engine addition the engine addition the engine addition the engine addition the engine and the engine addition the engine addition the engine and the engine and the engine addition the engine and the engine addition to the engine and the engine addition to the engine and the engin

digit letter, treater or there is the designing to

CATOR PARTIE.

W.J.

L.A. SEET MEETER TO TO COMMENTER "

ירושלים, כד' שבט חשכ"ד 1964 המברואר 1964

103261

אל : הציר בבלג רד סאת : מנהל מזא"ר

לפני ימים אחדים מלמן לי העורך הראשי ובעל סוכנות יריעות עתי"ם והדברים הבאים בפיו:

לפני הדשים אהדים פנתה אליו סוכנות "טניוק" ובקשה כי
"מציא לה חומר, בעיקר פוטוקופיות המראה על שתוף המעולה בין
"טניוק" ל"עתי"ם". הכוונה לחומר "טניוק" שבורסת בעתוני
"שראל ושהופץ ע" "עתים". "טניוק" התכוון להוציא שנתון
הניני סיוחד ל-10 (או 155) שנות קיומר, אשר יכלול תומר טבל
המוכנויות שהוא קשור בהן. מד בלצן אמר לי כי באשמחו של מישהו
בארץ (לא שלו בסובן) החומר המבוקש לא נשלה ל"טניוק" והנה חוא
קבל עתה את שנחון "פניוק" הנ"ל ואין בו כל תומר יטראלי.
ברס. כך אין לו כאמור מענות, שהרי זו אשמתנו. אולם, בסבוא
לשנחון (או במאמר המסכמה) נאמר כי "טניוק" קשור ב"ב סוכנויות
זרות. והנת מיד אחרי זה באה הרשימה המונה שמות 20 מוכנויות.
"עתים" נפקד. מר בלצן פסיק ל לדעתי נכון - כי באופן מקורי היה
כלול ברשימה גם שמה של "עתים"; הרי המשפט הקודם דובר על 12
מרכנויות, והנה מיד לאחר מכן "ש רק 20 שמות. אולם כתב היד אד
מהנותה של הספר באה לידי מישהו שהיה מומסך לצנוד והוא מתק את
תהנתה של הספר באה לידי מישהו שהיה מומסך לצנוד והוא מתק את

מר בלצן החלים להסיק מסקנות מרחיקות לכת ולחודיע ל"סניוק" שאם הם מתביישים עם השותף הישראלי, הוא מנחק עמם כל קפר. הוא יודיע במו כן כי יביא החלטתו זו לידיעת יחר המוכנויות ש"עתים" קשורה בהן.

אסרחי לסר בלצן כי נחכה איזה ימים עד שאשאל לדעחך גם כן. ליריעתדו כשלעצמי נוטה אני להרגיע את מר בלצן, ליעץ לו כי יעצום המעם שין. ברם, אין אני רוצה לעשות זאת מבלי לשאול את דעתך.

acs.

EECCH,

האת ב מושל נסבוה.

ם. אבידן

1032/

מברק נכנט

שמור

תקרן מברק

נא קראו שנית את התחלת מברק מס" 8 מבלגרד מתאריך 1091600 "... פחתתי וקראתי חליפח מכתבים בקר ממטו ובו מסיים מספו בתבעת מצון לשחוף פעולה בין 2 האבודים. ברצוני לדעת כיצד ניתן הדבר לתרבום מעשי. ענה: קיים רצון לשתוף פעולה. ישלהו במשך השנה משלחת תרבותית אלינו אבל כאן באה התפתלות ארוכה חוסר אפשרות לשלות אלינו משלחת מהועד המרכזי בגלל הדוק הפעולה עם אבודים מצרים ואלבירים..... המשיך: אנו מעריכים מאוד את פעולות ההסתדרות באפריקה וידוע לנו כוחכם, למשל היו באים לקונברם שלנו משקיפי אנבליה סקנדיבביה ועוד ארצות אירופיות – ברור שהיינו מעונינים בבואו של משקיף ישראלי אבל חברי ה- ICFTU לא רוצים בקשרים אתנו."

ק שור

תפ. שהח מנכל סמנכל מזאר קבט רם זאב לויך יי/נד 227

163-135 11

1976 0879

en gent stid he manen serg au' 8 altart enart 200108;

9... Sunnie transe meta emisea eer adst est act en acut annañ
mat famile meta est e maneren. Erette fen arme etal meur
dersen auter, vans gest entre fonte suite, fotot est paren della
meta metar meres est dup man maneren metar men menta torem metat
metar metar normi est meta metar monneren sonten telefonte.....
must paren actual metar metar metar monneren sonten etal
menta metar metar entre destanta mist metar menta derretan eur
menta metaren - arte metar metar metar et metar agenten eur

9 TF

na. and accordance with acc recent street

8 "00

אל : המערד ירושלים מאת: ממישראל בלברד

הרבר: 091600 ינר 64 הרמם: 121600

13.2 2"

ואב לוין ועד הפועל העתק מזאר.

פבישה עם רפאל תאבור מנהל המחלקה הבין לאומית.

פתחתי וקראתי חליפת מכתבים בקר טמפו ובו מסיים טמפו בהבעת רצון לשתוף פעולה בין 2 האבודים. ברצוני לרעת ביצד ניתן הדבר לתרגום מעשי. ענה : קיים רצול לשתוף מעולה. יש לחו במשך השנה משלחת תרבותית אלינו אבל כאן באה התפתלות ארוכה חוסר אפשרות לשלוח אלינו פשלחת מהועד המרכזי בבלל הדוק הפעולה עם אבודים המצרים (חקון יבוא). אמרתי שאינני מבין מה שייך אחד לשני ותבהיר שבמידה ויהדקו הקשרים עם האגודים הערבים יוכלו לחרום להבאת שלום בינינו והערבים ואם לקונגרם האבודים היובוסלביים הבא (בחודש אפריל משנה) חודמן ישראל לא ישתחפו 9 אבודים ערביים. אמרתי לו שאי הזמנת ישראל אינה תורפת במאומה לקדום השלום אלא לחפך. מהר לאמר שזאת רק מחשבה בקול רם וטרם בא לדיון. המשיך : אנו מעריכים מאוד את פעולות התפחדרות באפריקה (חקון יבוא) ... לפשל היו באים לקרנברם שלנו משקיםי אנגלי ה סקנדינביה ועוד ארצות אירופיום אחרות - ברור שהיינו מעונינים בבואו של פשקיף ישראלי אבל חברי ה- ICFTU לא רוצים לקשרים אתנו. עניתי שאינני בקי בנושא זה. אני יודע שרצון האגודים שלנו בקיום יחסים אתם ולפוד הדדי של בעיות שונות. עולה כי כעת רעיות הוספתי שידוע לי שבברת שמחוני תהיה בבריסל מישיבת הועד הפועל של ה- IOFIU ואולי בדרכה הביחה היא תסכים לעבור דרך יובר ולשהות מספר מספר ימים. מהר ואמר שברצון רב ואולי היא תעבור כאן בדרכה לבריסל (לא הגבחי על כך) . כמובן הוסיף, שנשמח מאוד לראות לשוחה ולהראות לה מה שחרצה אבל בלי פרסומת. לשאלתי באם ברור שגב" שמחוני חפבש לשיחה עם המזכיר הכללי ענה : מובך מאליו. סיכמנו שאני אשאל בארץ וחוך שבוע ימים אודיע לו (אם ומחי גם שמחוני חוכל לבוא. במקרה של תשובה חיובית ממני הוא ימציא לי תוכנית לפגישותיה וביקורה. אאא שאאא עד כאן. אני ממליץ על ביקורה ואני מציע שאודיע על החאריך בין ה-8 - 13 למרס). כפי שכחבת לי. אנא חשובתכם.

קדרון

CIELD CECO.

191

ST 1 ROUGH FRENTED

urungundis)

11

consider for more and and and are not recess.

comer promise than aminto one outpreads porto past chart rary desire surely the month that there from mitte gran that there of the title a less of the CHARLESTEE OF THE SOUT WILL COVER THEFT FOR THE THE THE THE THE THE THE period that comes which were a profit moon hopper, and a secretic to reste touten fasty futual, north margin day apparen and other chance nelson transf species an uncome appreciations dies them often period the THE VERY THE LEVEL WATER TO THE CONTRACT CONTRACT CONTRACT OF THE PARTY OF THE PART A best of a property of the meaning with a property of the second contraction of the second they, and their with the other ages to be to the transparent and a surreness and an electromagneric representative early allegate the agency representative property and the second of the derno de la recente une de re- la beble de l'arres Conrectentes de la consecuente della consecuente de or der up the marketer wife access been corner and and elect acre och EXTENSION AND STATE OF STATE OF STATE OF STATE OF STATE OF STATE OF STATE general West distance from the transfer event motor converse tooks for the reased dide above these our dair narresport range and matter and affect the Live Takes of drift a court of the proper fiction over trans- their femilies in the contract of not est therital friend of a part for a plant of the contract ordy matrix of all outs with your fact ours tota night for any cast interests and tare. . with at mater measurement of the rest of action of the section of the THER THERE EXERTED ONLY DET SERVE ET ENTRE LEET SERVE LIEUTE AL MINERAL DE

THEFT

DESCRIPTION THAT SOLL SAME HAD BE THE THE PERSON

4